



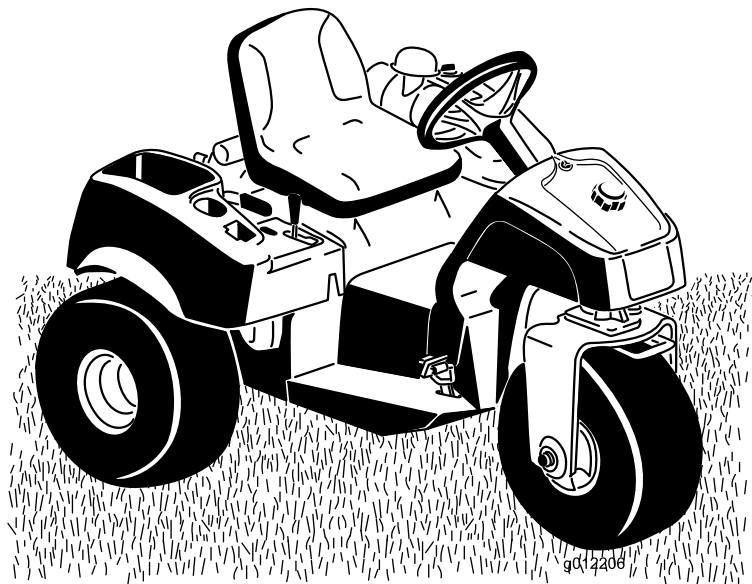
**Count on it.**

**Kezelői kézikönyv**

## Sand Pro® 3040 és 5040 vontatóegység

Modellsz. 08703—Sorszám 407600000 és ettől felfelé

Modellsz. 08705—Sorszám 407600000 és ettől felfelé



A termék minden vonatkozó európai irányelvnek megfelel. A részletekért lásd a termékre vonatkozó külön megfeleléségi nyilatkozatot (DOC).

A kaliforniai közös természeti erőforrásokról szóló törvény (California Public Resource Code) 4442. és 4443. szakasza értelmében tilos a motor működtetése erdős, bokrokkal vagy fűvel takart talajon, kivéve akkor, ha a motor a 4442. szakaszban meghatározott szikragató berendezéssel rendelkezik, rendszeres karbantartáson esik át, vagy a motor felépítése, felszerelése és karbantartása a tüzesetek megakadályozásának szem előtt tartásával történt.

A motor mellékelt kezelési útmutatója tartalmazza az USA környezetvédelmi hivatalával (EPA) és a kipufogórendszerek, karbantartás és garancia szabályozásáról szóló California Emission Control Regulation jogszabállyal kapcsolatos információkat. Pótalkatrészek a motorgyártótól rendelhetők.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

### KALIFORNIA

#### 65-ös számú figyelmeztetés

A motor kipufogógáza olyan kémiai anyagokat tartalmaz, melyek Kalifornia államban rákkeltő hatásúnak, születési rendellenességeket és egyéb reproduktív károsodást okozóknak minősülnek.

Az akkumulátor sarkai, telepkapcsai és alkatrészei ólmot és ólomvegyületeket tartalmaznak, melyek Kalifornia állam hatóságainak ismeretei szerint olyan vegyi anyagok, amelyek rákot és reproduktív károsodást okoznak. Az anyagokkal való érintkezést követően mosson kezet.

A termék használata Kalifornia állam jogszabályai által rákkeltőnek, születési, illetve reprodukciós rendellenességet okozóknak nyilvánított vegyi anyag vagy vegyi anyagok hatásának való kitettséget eredményezhet.

# Bevezetés

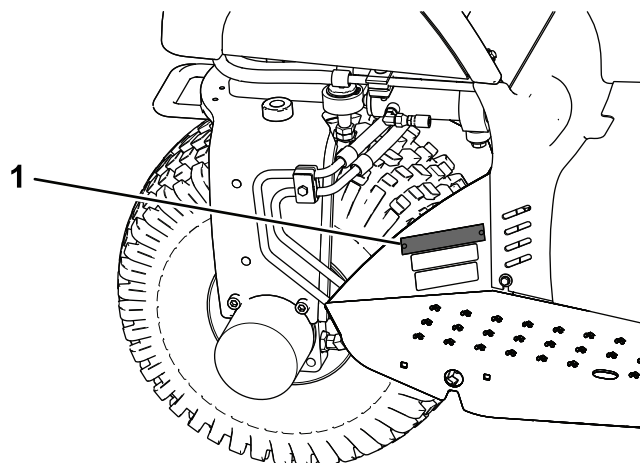
A gép professzionális kezelők számára, kereskedelmi alkalmazásokra készült többcélú munkagép. Elsősorban jól karbantartott golfpályák homokcsapdái és közterületek karbantartására készült. A termék nem rendeltetésszerű használata veszélyezteti az Ön és a közelben tartózkodók biztonságát.

Gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót, hogy a termék megfelelő üzemeltetését és karbantartását elsajátítva elkerülje a sérüléseket, valamint a termék károsodását. Ön felelős a termék megfelelő és biztonságos üzemeltetéséért.

A [www.Toro.com](http://www.Toro.com) webhelyen további információk is találhatóak, például munkavédelmi tanácsok, oktatóanyagok, tartozékokról szóló információk, segítség márkakereskedés kereséséhez, valamint a termékregisztráció is itt végezhető el.

Ha szervizre, eredeti Toro-alkatrészekre vagy további információra van szüksége, forduljon hivatalos márkaszervizhez vagy a Toro ügyfélszolgálatához, és készítse elő terméke típus- és sorozatszámát. Az **Ábra 1** jelzi a típus- és sorozatszám helyét a terméken. Írja fel a számokat az erre előkészített helyre.

**Fontos:** Mobileszköze segítségével a sorozatszámot tartalmazó címkén található QR-kódot (ha van) beolvasva elérheti a garanciális tudnivalókat, az alkatrészekre vonatkozó adatokat és az egyéb termékinformációkat.



Ábra 1

g251197

1. Típus- és sorozatszám címké helye

Modellsz. _____
Sorszám _____

A kézikönyv feltünteti a lehetséges veszélyeket, és a (Ábra 2) biztonsági figyelmeztető jelzéssel azonosított biztonsági üzeneteket tartalmaz. Ez a jelzés olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, amennyiben nem követi az ajánlott óvintézkedéseket.



Ábra 2

Biztonsági figyelmeztető jelzések

g000502

Ez a kézikönyv 2 szót használ az információ kiemelésére. A **Fontos** speciális műszaki információra hívja fel a figyelmet, a **Megjegyzés** külön figyelemre érdemes általános információt hangsúlyoz.

## Tartalom

Biztonság .....	4
Általános óvintézkedések .....	4
Biztonsági és tájékoztató címkék .....	5
Felszerelés .....	9
1 A kormánykerék felszerelése .....	10
2 Az ülés felszerelése .....	10
3 Az akkumulátor eltávolítása .....	10
4 Az akkumulátor aktiválása és feltöltése .....	11
5 Az akkumulátor beszerelése .....	12
6 Az első súlyok felszerelése .....	13
7 A gyártási év címke felragasztása .....	13
Termékáttekintés .....	14
Kezelőelemek .....	14
Műszaki adatok .....	16
Tartozékok/adapterek .....	16
Működtetés előtt .....	17
Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt .....	17
Tankolás .....	17
A munka megkezdése előtti ellenőrzések .....	18
A biztonsági reteszelőrendszer ellenőrzése .....	18
Működtetés közben .....	18
Általános óvintézkedések .....	18
Lejtőkkel kapcsolatos óvintézkedések .....	19
A motor beindítása és leállítása .....	20
Az új gép bejárata .....	20

Megismerkedés a géppel .....	20
Működtetés után .....	21
A használatot követően betartandó óvintézkedések .....	21
A gép vontatása .....	21
A gép szállítása .....	21
Karbantartás .....	22
Biztonsági tudnivalók karbantartáskor .....	22
Ajánlott karbantartási ütemterv(ek) .....	22
Napi karbantartási ellenőrzőlista .....	23
Karbantartás előtti intézkedések .....	24
A gép emelése .....	24
Kenés .....	25
A gép zsírzása .....	25
Motor karbantartása .....	26
A motorral kapcsolatos óvintézkedések .....	26
Motorolajra vonatkozó előírások .....	26
A motor olajsintjének ellenőrzése .....	26
Motorolaj és olajsűrű cseréje .....	26
A légszűrő szervizelése .....	27
A gyújtógyertyák cseréje .....	27
Üzemanyagrendszer karbantartása .....	28
Az üzemanyagszűrő cseréje .....	28
Az aktív szén-tartály szűrőjének cseréje .....	29
Elektromos berendezés karbantartása .....	30
Az elektromos rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések .....	30
A gép elindítása külső akkumulátorról .....	30
A biztosítékok cseréje .....	30
Az akkumulátor karbantartása .....	30
Hajtóműrendszer karbantartása .....	31
A gumibroncsok nyomásának ellenőrzése .....	31
A kerékanyák meghúzása .....	31
Állítsa a hajtást semleges helyzetbe .....	31
A meghajtást reteszelő kapcsoló beállítása .....	32
A vonulási sebesség beállítása .....	32
Kezelőberendezés karbantartása .....	33
Az emelőkar beállítása .....	33
A motor kezelőszerveinek beállítása .....	34
Hidraulikarendszer karbantartása .....	35
A hidraulika-rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések .....	35
A hidraulikavezetékek és -tömlők ellenőrzése .....	35
A hidraulikafolyadékra vonatkozó előírások .....	35
A hidraulikafolyadék szintjének ellenőrzése .....	36
A hidraulikaszűrő cseréje .....	37
A hidraulikafolyadék cseréje .....	38
A hidraulikarendszer feltöltése .....	38
Tisztítás .....	39
A gép megtisztítása és átvizsgálása .....	39
Az olajhűtő megtisztítása .....	39
Tárolás .....	40
A gép előkészítése .....	40

# Biztonság

**A gép tervezése az ANSI B71.4-2017 szabvány alapján történt. Ugyanakkor ha a gépre munkaeszközt szereltek, a szabványnak való megfelelés érdekében kiegészítő súlyt is fel kell rá szerelni.**

## Általános óvintézkedések

A termék személyi sérülést okozhat. A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági utasításokat.

- A motor beindítása előtt olvassa el és értelmezze a *Kezelői kézikönyv* tartalmát. Gondoskodjon arról, hogy minden felhasználója ismerje a termék használatát és a figyelmeztetések jelentését.
- A gép működtetését teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Tartsa távol kezeit és lábait a gép mozgó alkatrészeitől.
- Ne működtesse a gépet felszerelt és üzemképes védőburkolatok és biztonsági berendezések nélkül.
- Tartsa távol a gépet a közelben tartózkodóktól, amikor mozgásban van vele.
- Ne engedjen gyermekeket a működési területre. Soha ne engedje, hogy a gépet gyerekek üzemeltessék.
- Álljon meg a géppel, és állítsa le a motort, mielőtt nekikezdene a gép szervizeléséhez vagy tankolásához.

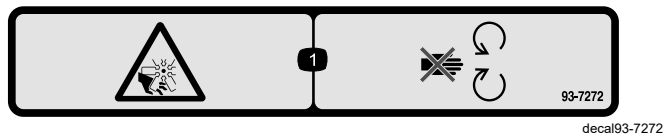
A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra (▲), amelynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes biztonsági utasítások. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

A kézikönyvben a szükséges helyeken további biztonsági információkat is találhat.

# Biztonsági és tájékoztató címkék

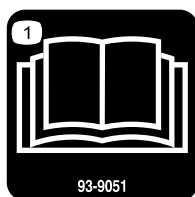


A biztonsági címkék és utasítások a kezelő számára feltűnő helyen, a potenciálisan veszélyes területek közelében találhatóak. A sérült vagy hiányzó matricát cserélje le, illetve pótolja.



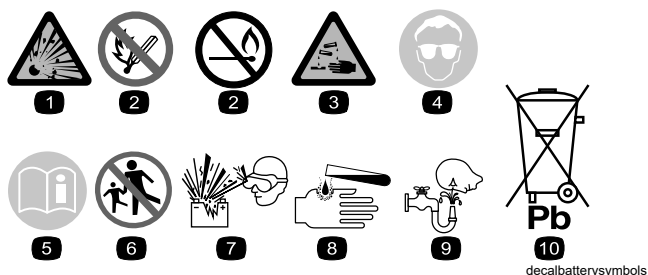
93-7272

1. Kéz vagy láb el- és levágásának veszélye; ventilátor – ne érjen a mozgó alkatrészekhez.



93-9051

1. Olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.



## Akkumulátorral kapcsolatos jelzések

A jelzések közül némelyik az akkumulátoron található.

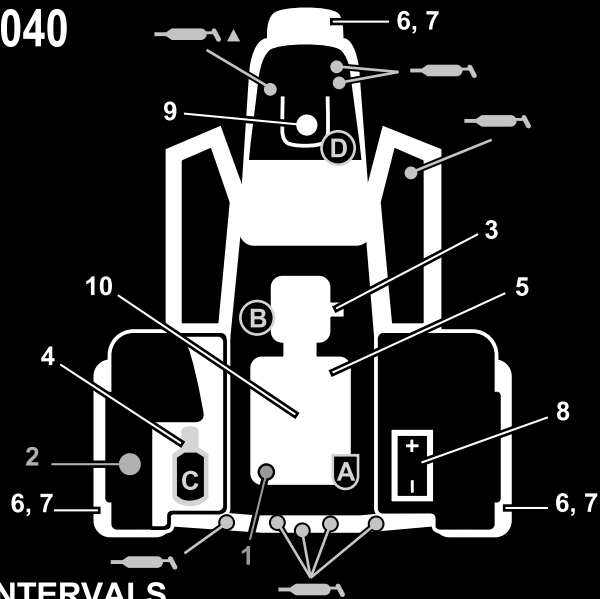
1. Robbanásveszély
2. Tilos a tűz és a nyílt láng használata és a dohányzás.
3. Lúgos folyadék/vegyi égési sérülést okozhat.
4. Viseljen szemvédő eszközt.
5. Olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
6. Tartsa távol a járókelőket és a háziállatokat az akkumulátortól.
7. Viseljen védőszemüveget; a robbanásveszélyes gázok vakságot és egyéb sérüléseket okozhatnak.
8. Az akkumulátorsav vakságot vagy súlyos égési sérüléseket okozhat.
9. Öblítse ki azonnal a szemét, és kérjen gyorsan orvosi segítséget.
10. Ólmot tartalmaz; ne dobja a szemébe

# SAND/INFIELD PRO 5040/3040

## QUICK REFERENCE AID

### CHECK/SERVICE (DAILY)

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. NEUTRAL INTERLOCK SWITCH
4. AIR FILTER
5. ENGINE COOLING FINS
6. TIRE PRESSURE (8 - 10 psi / .6-.7 bar)
7. WHEEL NUT TORQUE  
(80±10 FT-LBS / 108±14 N•m)
8. BATTERY
9. FUEL - GAS ONLY
10. SEAT INTERLOCK SWITCH
11. LUBRICATION  EVERY 100 HRS  
▲ (5040 ONLY)



### FLUID SPECIFICATION / CHANGE INTERVALS

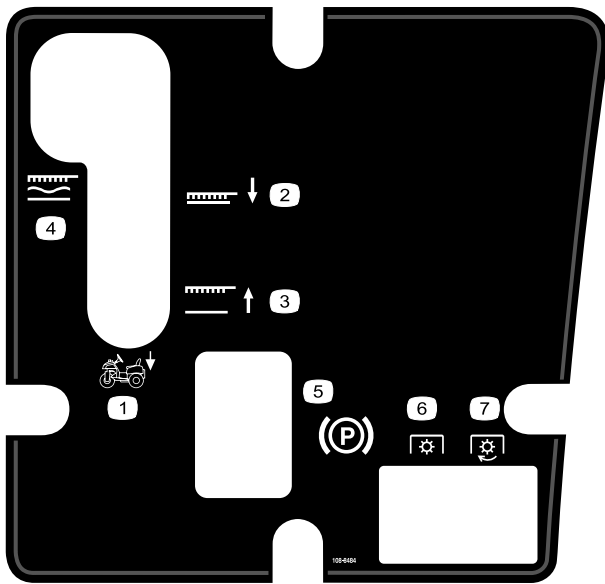
SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGE	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVALS		FILTER PART NO.
			FLUID	FILTER	
ENGINE OIL	SAE 30 SJ	* 1 3/4 QTS	100 HRS.	100 HRS.	107-7817 (A)
HYDRAULIC OIL	Mobil DTE 15M	* 5 GAL. ■	400 HRS.	400 HRS.	54-0110 (B)
AIR CLEANER (ON FENDER)				**200 HRS.	93-2195 (C)
FUEL TANK/FILTER	UNLEADED GAS	5 1/2 GAL.		+800 HRS.	94-2690 (D)

\* INCLUDING FILTER \*\* INSPECT EVERY 50 HRS., MORE OFTEN UNDER DUSTY CONDITIONS+ OR YEARLY, WHICH EVER IS LESS  
 ■ 6.75 GAL W/ REMOTE HYDRAULICS

132-4429

132-4429

decal132-4429



decal108-8484

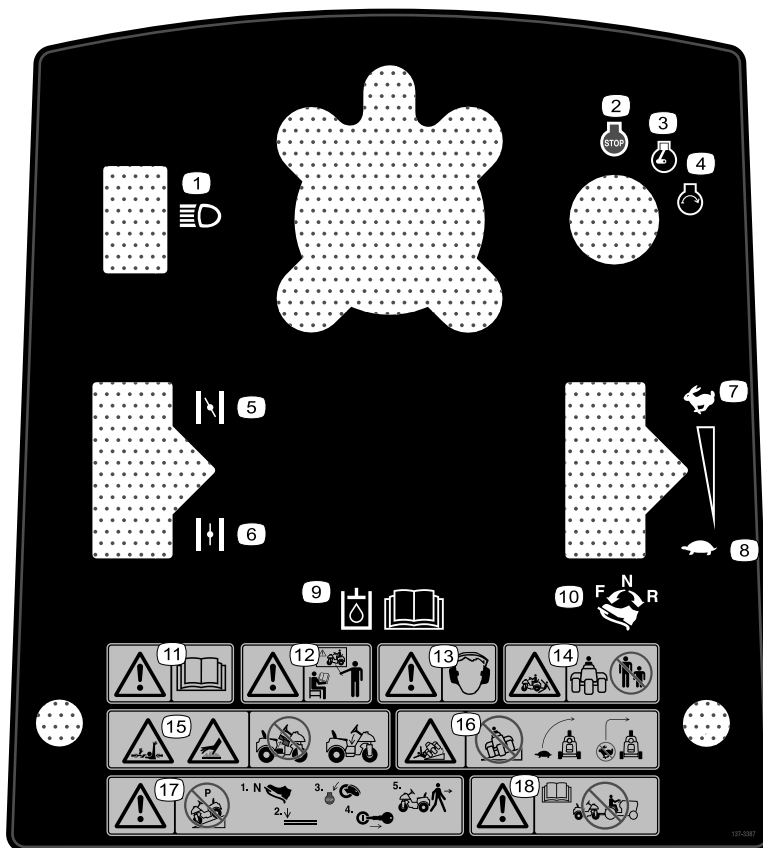
**108-8484**

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Munkaeszköz kezelőszerve               | 5. Rögztítőfék       |
| 2. Munkaeszköz alsó helyzete              | 6. TLT – kikapcsolva |
| 3. Munkaeszköz felemelt helyzete          | 7. TLT – bekapcsolva |
| 4. Munkaeszköz lebegő helyzetben rögzítve |                      |

**⚠ WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
 For more information, please visit [www.tcoCAProp65.com](http://www.tcoCAProp65.com)  
**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**  
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

decal133-8062

**133-8062**



decal137-3387

### 137-3387

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lámpa</li> <li>2. Motor – leállítás</li> <li>3. Motor – jár</li> <li>4. Motor – beindítás</li> <li>5. Hidegindítás – be</li> <li>6. Hidegindítás – Ki</li> <li>7. Gyors</li> <li>8. Lassú</li> <li>9. Olvassa el a <i>Kezelői kézikönyvet</i> a hidraulikafolyadékkal kapcsolatos információkért.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Haladási kezelőszervek – Előremenet, Semleges helyzet és Hátramenet</li> <li>11. Figyelmeztetés – olvassa el a <i>Kezelői kézikönyvet</i>.</li> <li>12. Figyelmeztetés – ne működtesse a berendezést, ha nem kapott hozzá megfelelő képzést.</li> <li>13. Figyelem – viseljen hallásvédő eszközt.</li> <li>14. Zúzódásveszély, gép – tartsa távol a közelben tartózkodó embereket.</li> <li>15. Beakadásveszély, hajtótengely; forró felület/égésveszély – ne távolítsa el a burkolatot.</li> <li>16. Felborulásveszély – ne működtesse lejtőn; kanyarodáskor hajtson lassan; gyorsan haladva ne vegyen éles kanyart.</li> <li>17. Figyelmeztetés – ne parkoljon a géppel lejtős területen; parkoljon vízszintes felületen, állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot, mielőtt elhagyja a gépet.</li> <li>18. Figyelmeztetés – olvassa el a <i>Kezelői kézikönyvet</i>; ne vontassa a gépet.</li> </ol> |
|--|---|



# Felszerelés

## Mellékelt alkatrészek

Használja az alábbi táblázatot, hogy megállapítsa, valamennyi alkatrész leszállításra került-e.

Eljárás	Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
<b>1</b>	Kormánykerék	1	Szerelje fel a kormánykereket.
	Szivacskarima	1	
	Alátét	1	
	Önbiztosító anya	1	
	Kormánykerék-burkolat	1	
<b>2</b>	Ülés	1	Szerelje fel az ülést.
<b>3</b>	Nincs szükség alkatrészsre	–	Távolítsa el az akkumulátort.
<b>4</b>	Elektrolit, 1,260 g/cm <sup>3</sup> fajsúlyú (nem tartozék)	–	Aktiválja és töltsen fel az akkumulátort.
<b>5</b>	Csavar (¼ × ⅝")	2	Szerelje be az akkumulátort
	Önbiztosító anya (¼")	2	
<b>6</b>	Első súlykészlet(ek) szükség szerint	–	Szerelje fel szükség szerint az első súlyokat.
<b>7</b>	Gyártási év címke	1	Ragassza fel a gyártási év címkét.

## Média és egyéb részek

Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
Kezelői kézikönyv A motor kezelői kézikönyve	1 1	A gép működtetésének megkezdése előtt olvassa el a kézikönyveket.
Megfelelőségi tanúsítvány	1	Ez a dokumentum a CE-megfelelőséget jelzi.
Indítókulcs	2	Indítsa be a motort.

**Megjegyzés:** A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

**Megjegyzés:** Távolítsa el és selejtezze az összes szállítási tartóelemet és kötőelemet.

# 1

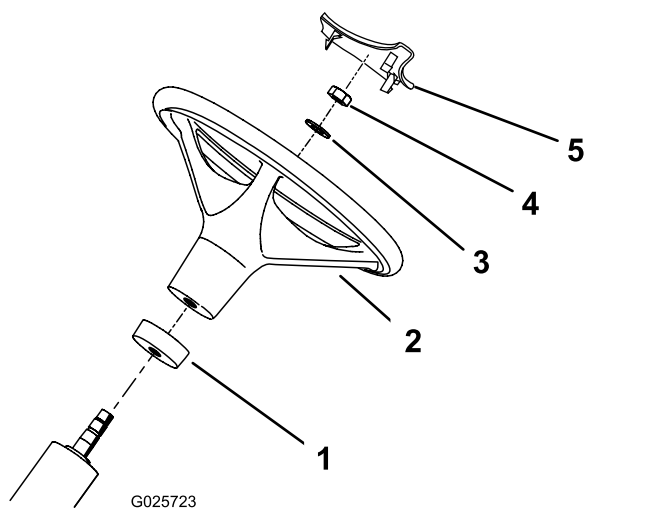
## A kormánykerék felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Kormánykerék
1	Szivacskarima
1	Alátét
1	Önbiztosító anya
1	Kormánykerék-burkolat

### Eljárás

1. Állítsa be az első kereket úgy, hogy egyenesen előre nézzen.
2. Csúsztassa rá a szivacskarimát a kisebb átmérőjű oldalával előre a kormánytengelyre (Ábra 3).



Ábra 3

- |                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| 1. Szivacskarima | 4. Anya                  |
| 2. Kormánykerék  | 5. Kormánykerék-burkolat |
| 3. Alátét        |                          |

3. Csúsztassa rá a kormánykereket a kormánytengelyre (Ábra 3).
4. Erősítse a kormánykereket a kormánytengelyre az alátét és az anya segítségével (Ábra 3).
5. Húzza meg az anyát 27–35 Nm nyomatékkal.
6. Nyomja rá a kormánykerék-burkolatot a helyére a kormánykeréken (Ábra 3).

# 2

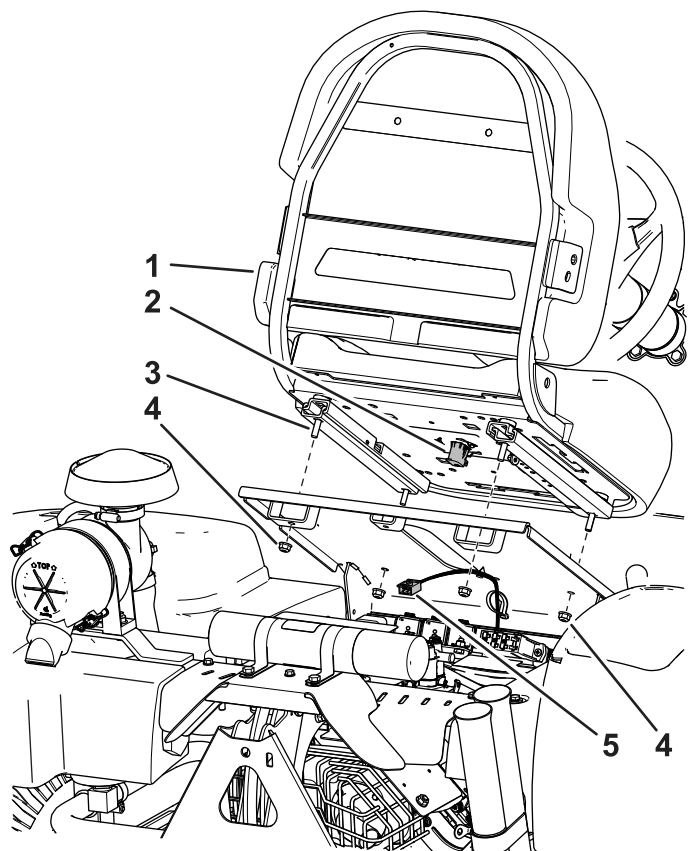
## Az ülés felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Ülés
---	------

### Eljárás

1. Távolítsa el és selejtezze az ülést a ládához rögzítő facsavarokat.
2. Távolítsa el az anyákat a szállítási konzolból, és selejtezze a konzolt. Az anyákat őrizze meg.
3. Rögzítse az ülést a talpához a 4 korábban eltávolított anyával a Ábra 4 szerint.



Ábra 4

- |                  |                        |
|------------------|------------------------|
| 1. Ülész         | 4. Peremes anya        |
| 2. Ülészkapcsoló | 5. A gép vezetékkötege |
| 3. Ülészcsavarok |                        |

4. Keresse meg a gép vezetékköteget, és csatlakoztassa az ülészkapcsolóhoz (Ábra 4).
5. Rögzítse a vezetékköteget az ülészalponz kábelkötöző segítségével.

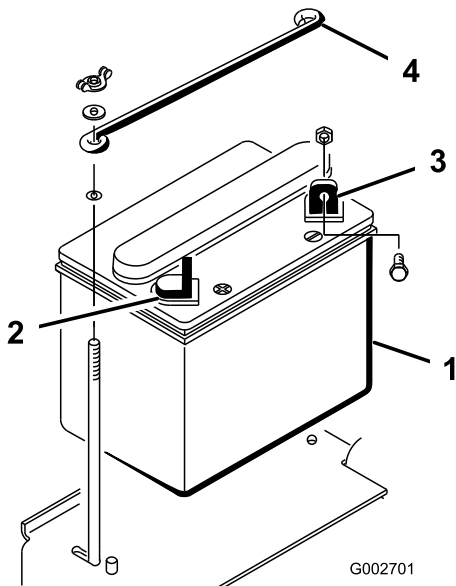
# 3

## Az akkumulátor eltávolítása

Nincs szükség alkatrésze

### Eljárás

Távolítsa el a 2 szárnyas anyát és az alátéteket, amelyek az akkumulátor-leszorító pántot az oldalsó leszorító rudakhoz rögzítik (Ábra 5). Távolítsa el az akkumulátor-leszorító pántot, és vegye ki az akkumulátort.



Ábra 5

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Akkumulátor                  | 3. Negatív (-) akkumulátorpólus |
| 2. Pozitív (+) akkumulátorpólus | 4. Akkumulátor-leszorító pánt   |

# 4

## Az akkumulátor aktiválása és feltöltése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

-	Elektrolit, 1,260 g/cm <sup>3</sup> fajsúlyú (nem tartozék)
---	---

### Eljárás

Ha az akkumulátor nincs feltöltve elektrolittal vagy nincs aktiválva, töltsön be 1,260 g/cm<sup>3</sup> fajsúlyú elektrolitot az akkumulátorba.

**Megjegyzés:** Az elektrolit beszerezhető a helyi akkumulátor-szaküzletből.

### ⚠ VESZÉLY

Az akkumulátor elektrolitja kénsavat tartalmaz, amely lenyelve halálos, bőrre kerülve pedig súlyos égési sérüléseket okoz.

- Ne igyon elektrolitot, és ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen a bőrrel, szemmel vagy ruházattal. Viseljen védőszemüveget szemei, valamint gumikesztyűt a keze védelmére.
- Olyan helyen végezze az akkumulátor feltöltését elektrolittal, ahol van a közelben tiszta víz, hogy szükség esetén rögtön leöblíthesse a bőrét.

1. Távolítsa el az akkumulátorról a betöltőnyílás-sapkákat, és töltsön fel minden cellát óvatosan annyira, hogy az elektrolit elérje a szintjelző vonalat.
2. Szerelje vissza a betöltőnyílás-sapkákat, majd csatlakoztasson egy 3–4 A-es akkumulátortöltőt az akkumulátor pólusaira. Töltse az akkumulátort 3–4 A árammal 4–8 órán át.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor töltése során robbanásveszélyes gázok keletkeznek.

Ne dohányozzon az akkumulátor közelében, és tartson távol minden szikrát, nyílt lángot az akkumulátortól.

3. Ha az akkumulátor feltöltődött, húzza ki a töltőt a konnektorból, majd kösse le az akkumulátor pólusairól. Hagyja állni az akkumulátort 5–10 percig.

- Távolítsa el a betöltőnyílás-sapkákat.
- Töltse be óvatosan annyi elektrolitot a cellákba, hogy a szintje elérje a szintjelző vonalat.

**Fontos:** Ne töltse túl az akkumulátort. A túlcorduló elektrolit ráfolyhat a gép más alkatrészeire, ami jelentős korróziót, elhasználódást okozhat.

- Szerelje vissza a betöltőnyílás-sapkákat.

# 5

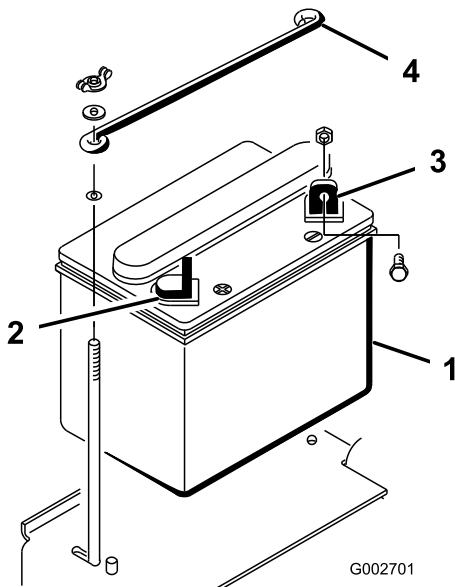
## Az akkumulátor beszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

2	Csavar ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ "
2	Önbiztosító anya ( $\frac{1}{4}$ "

### Eljárás

- Helyezze el úgy az akkumulátort, hogy a negatív pólusa a gép hátulja felé legyen (Ábra 6).



Ábra 6

g002701

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Akkumulátor                  | 3. Negatív (-) akkumulátorpólus |
| 2. Pozitív (+) akkumulátorpólus | 4. Akkumulátor-leszorító pánt   |

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor kábeleinek helytelen elvezetése szikrákat okozva károsíthatja a gépet és a kábeleket. A szikrák hatására az akkumulátor gázai berobbanhatnak, ami személyi sérülést okozhat.

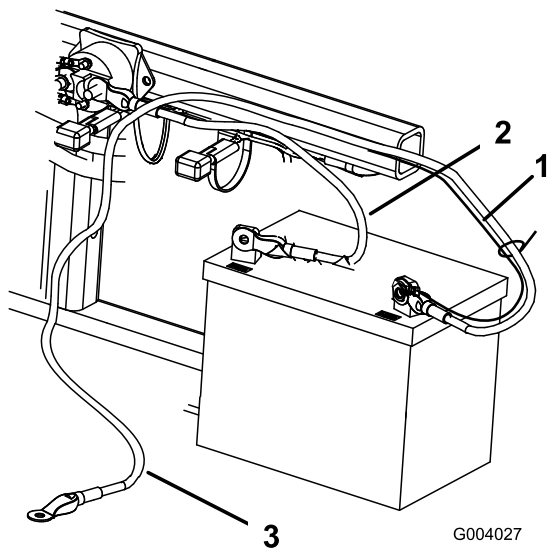
- Először mindig a negatív (fekete) akkumulátorkábelt kösse le, csak ezután a pozitív (piros) kábelt.
- Először mindig a pozitív (piros) akkumulátorkábelt kösse vissza, csak ezután a negatív (fekete) kábelt.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor pólusai vagy a fém szerszámok a gép fém alkatrészeihez érve szikrázást keltő rövidzárlatot okozhatnak. A szikrák hatására az akkumulátor gázai berobbanhatnak, ami személyi sérülést okozhat.

- Az akkumulátor ki- vagy beszerelése során ügyeljen arra, hogy a pólusai ne érjenek a gép fém alkatrészeihez.
- Ügyeljen arra, hogy a fém szerszámok ne okozzanak rövidzárlatot az akkumulátor pólusai és a gép fém alkatrészei között.

- Rögzítse a pozitív (piros) kábelt a pozitív (+) pólushoz csavar ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ " ) és önbiztosító anya ( $\frac{1}{4}$ " ) segítségével (Ábra 7).



Ábra 7

1. Vékony fekete kábel
2. Pozitív (+) akkumulátorkábel
3. Negatív (-) akkumulátorkábel

3. Rögzítse a vékony fekete kábelt és a negatív (fekete) kábelt az akkumulátor negatív (-) pólusához csavar ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ " ) és önbiztosító anya ( $\frac{1}{4}$ " ) segítségével (Ábra 7).
4. Kenje meg a pólusokat és a kötőelemeket vazelinnel a korrózió megelőzése érdekében.
5. Húzza rá a gumisapkát a pozitív (+) sarura, hogy meggátolja az esetleges zárlatot.
6. Szerelje fel az akkumulátor-leszorító pántot az oldalsó leszorító rudakra, majd rögzítse az alátétekkel és a szárnyas anyákkal.

## 6

### Az első súlyok felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

-	Első súlykészlet(ek) szükség szerint
---	--------------------------------------

#### Eljárás

A gép tervezése az ANSI B71.4-2017 szabvány alapján történt. Ugyanakkor ha a gépre munkaeszközt szereltek, előfordulhat, hogy a szabványnak való megfelelés érdekében kiegészítő súlyt is fel kell rá szerelni.

1. Határozza meg az alábbi táblázat segítségével a szükséges súlyok kombinációját. Rendelje meg az alkatrészeket a hivatalos Toro-forgalmazótól.

Munkaeszköz	Szükséges súly	Súlykészlet	Készlet mennyisége
Szellőztető-készlet	23 kg	cikkszám 100-6442	1
Rahn talajgyengető			

**Megjegyzés:** 08705 típusszámú gépre ne szerelje fel a súlykészletet, ha a gépre felszerelték az első emelőkeretkészletet.

2. Szerelje fel a súlyokat; lásd a súlykészlet *Felszerelési utasítását*.

## 7

### A gyártási év címke felragasztása

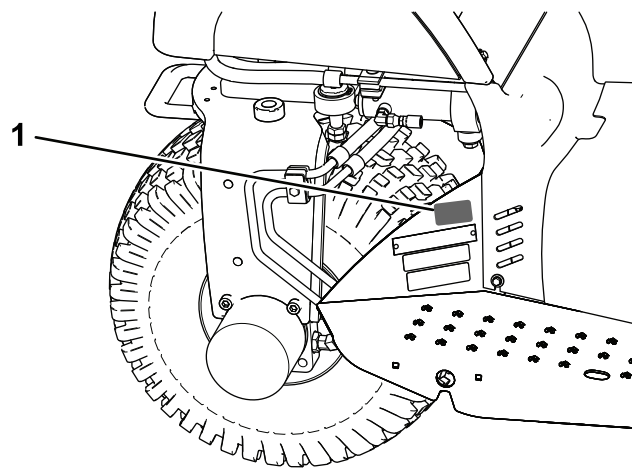
#### Csak CE

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Gyártási év címke
---	-------------------

#### Eljárás

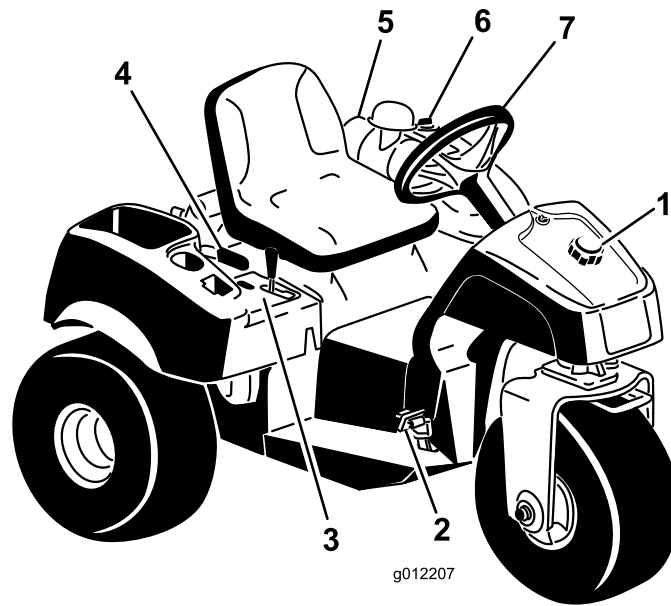
Ragassa fel a gyártási év címkét a jelzett területre (Ábra 8).



Ábra 8

1. Ragassa fel ide a címkét.

# Termékáttekintés



Ábra 9

g012207

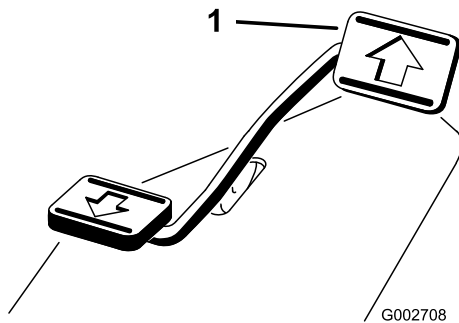
- |                       |                  |                            |                 |
|-----------------------|------------------|----------------------------|-----------------|
| 1. Tanksapka          | 3. Kezelőpanel   | 5. Légszűrő                | 7. Kormánykerék |
| 2. Menet- és fékpedál | 4. Rögzítőfékkar | 6. Hidraulikatartály-sapka |                 |

## Kezelőelemek

### Menet- és fékpedál

A menetpedál (Ábra 10) 3 feladatot lát el: a gép mozgatása előremenetben, a gép mozgatása hátramenetben és a gép megállítása. Jobb sarka és cipőorra segítségével nyomja meg a pedál felső részét az előremenethez, a pedál alját pedig a hátramenethez vagy a fékezéshez előremenetben (Ábra 11). A gépet a pedált felengedve vagy SEMLEGES helyzetbe állítva állíthatja meg.

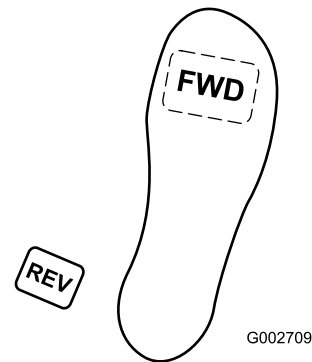
**Fontos:** Előremenetben tartsa a lábát a lábtartón; ne a menetpedál hátrameneti párnáján legyen a sarka.



Ábra 10

g002708

1. Menet- és fékpedál



Ábra 11

g002709

A haladási sebesség attól függ, mennyire nyomja le a menetpedált. A maximális sebesség eléréséhez nyomja le teljesen a menetpedált a gázkar GYORS helyzetében. A maximális teljesítmény eléréséhez vagy hegyemenetben a maximális teljesítmény leadásához állítsa a gázkart GYORS helyzetbe, a menetpedált pedig csak kissé nyomja le, hogy magas maradjon a motor fordulatszáma. Ha a motor fordulatszáma csökkenni kezd, kissé engedje fel a menetpedált, hogy a motor fordulatszáma növekedhessen.

**Fontos:** A maximális húzóerő eléréséhez állítsa a gázkart GYORS helyzetbe, és csak kissé nyomja le a menetpedált.

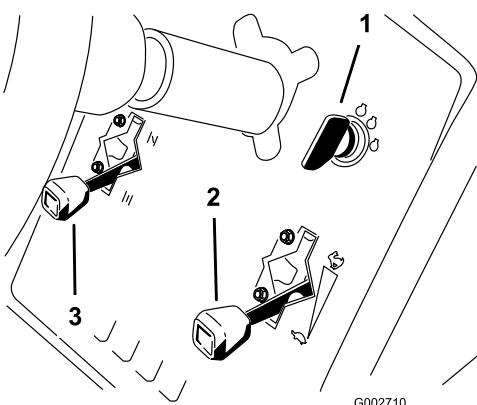
**Fontos:** A maximális sebességet csak a munkaterületek közti vonuláskor használja.

**Ne használja a maximális sebességet felszerelt vagy vontatott munkaeszkővel.**

**Fontos:** Ne végezzen hátramenetet a géppel leengedett (üzemi helyzetű) munkaeszkővel, mert a munkaeszkő súlyosan károsodhat.

## Gyújtáskapcsoló

A motor beindítására és leállítására szolgáló gyújtáskapcsoló (Ábra 12) 3 helyzetbe állítható: KI, ÜZEM és INDÍTÁS. Az indítómotor bekapcsolásához fordítsa az indítókulcsot INDÍTÁS helyzetbe. Engedje el a kulcsot, amint a motor beindult, ekkor a kulcs visszatér BE helyzetbe. A motor leállításához fordítsa a kulcsot KI helyzetbe.



Ábra 12

1. Indítókulcs
2. Gázkar
3. Hidegindító kar

## Hidegindító kar

Hideg motor beindításakor a karburátor fojtásához állítsa a hidegindító kart (Ábra 12) felső, ZÁRT helyzetbe. A motor beindulását követően úgy állítsa be a hidegindító kart, hogy a motor egyenletesen járjon. Amint lehetséges, szüntesse meg a fojtást a kart NYITOTT helyzetbe állítva. A meleg motor kis mértékben vagy egyáltalán nem igényli a hidegindító használatát.

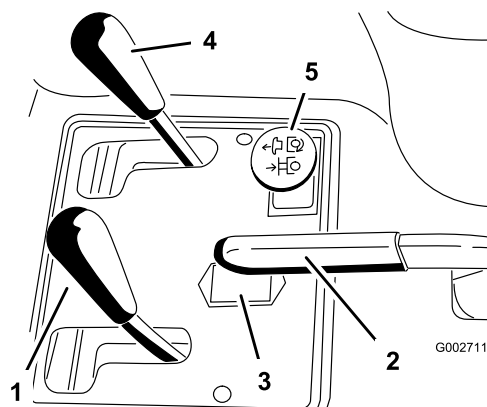
## Gázkar

A gázkar (Ábra 12) a karburátor fojtószelepét vezérli rudazaton keresztül. A gázkar 2 helyzetbe állítható: LASSÚ és GYORS helyzetbe. A motorfordulatszám a 2 beállítás között állítható.

**Megjegyzés:** A gázkar segítségével a motor nem állítható le.

## Emelőkar

A munkaeszköz felemeléséhez húzza hátra az emelőkart (Ábra 13); a munkaeszköz leengedéséhez tolja előre az emelőkart. A LEBEGÉSI helyzethez tolja be a kart az akadási helyzetbe. Ha elérte a kívánt helyzetet, engedje el a kart, ekkor az visszatér semleges helyzetbe.



Ábra 13

1. Emelőkar
2. Rögzítőfék
3. Üzemóra-számláló
4. Első emelőszerkezet vezérlőkarja (választható)
5. Hátsó távmeghajtású hidraulikarendszer vezérlőkarja (választható)

**Megjegyzés:** A gép kettős működésű emelő munkahengerrel rendelkezik. Bizonyos üzemi körülmények között lefelé ható erő is kifejthető a munkaeszkőre.

## Rögzítőfék

A rögzítőfék (Ábra 13) behúzásához húzza fel a karját. A rögzítőfék kiengedéséhez tolja előre a karját.

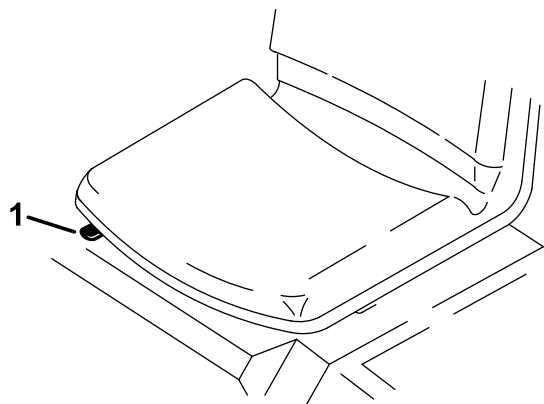
**Megjegyzés:** Előfordulhat, hogy a rögzítőfék kiengedéséhez kissé előre vagy hátra kell billentenie a menetpedált.

## Üzemóra-számláló

Az üzemóra-számláló (Ábra 13) a gép működésének teljes óraszámát jelzi. Az üzemóra-számláló a gyújtáskapcsoló BE helyzetbe kapcsolásától számlál.

## Ülésbeállító kar

Húzza előre az ülés bal oldalán található kart (Ábra 14), csúsztassa az ülést a kívánt helyzetbe, majd engedje el a kart, hogy reteszelve az ülést.



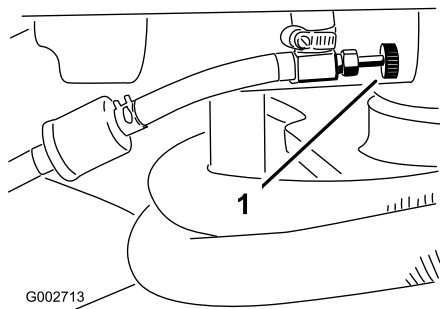
Ábra 14

g335735

1. Ülésbeállító kar

## Üzemanyag-elzáró szelep

Zárja el az üzemanyag-elzáró szelepet (Ábra 15), ha tárolásba helyezi vagy utánfutón szállítja a gépet.



Ábra 15

g002713

1. Üzemanyag-elzáró szelep

## Műszaki adatok

**Megjegyzés:** A műszaki adatok és a kialakítás külön értesítés nélkül változhatnak.

Szélesség munkaeszköz nélkül	148 cm
Szélesség 08751 típuszámú gereblyével	191 cm
Hossz munkaeszköz nélkül	164 cm
Magasság	115 cm
Tengelytáv	109 cm
Nettó tömeg	
08703-as modell	452 kg
08705-ös modell	461 kg

## Tartozékok/adapterek

A Toro által jóváhagyott tartozékok és adapterek széles választéka kapható a géphez, amelyek javítják és bővítik annak képességeit. A jóváhagyott tartozékok és adapterek listájáért forduljon hivatalos márkaszervizhez, hivatalos Toro-forgalmazóhoz, vagy látogasson el a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) webhelyre.

Az optimális teljesítmény és a gép folyamatos tanúsított biztonsága érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket és -tartozékokat használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, emellett ez a garanciát is érvényteleníti.



# Üzemeltetés

## Működtetés előtt

### Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt

#### Általános óvintézkedések

- Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a gépet.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy oktatásban nem részesült személyek üzemeltessék vagy szervizeljék a gépet. A helyi szabályozás korlátozhatja a kezelő életkorát. Az összes kezelő és szerelő képzéséért a tulajdonos tartozik felelősséggel.
- Ismerkedjen meg a berendezés biztonságos üzemeltetésével, a kezelőszervekkel és a biztonsági jelzésekkel.
- Ismerje meg, hogyan kell gyorsan megállítani a gépet és leállítani a motorját.
- Ellenőrizze, hogy a kezelőijelenlét-kapcsolókat, biztonsági kapcsolókat és védőelemeket felszerelték, és azok megfelelően működnek. Ne üzemeltesse a gépet, csak ha ezek megfelelően működnek.
- A munka megkezdése előtt mindig győződjön meg a részegységek és a kötőelemek megfelelő üzemállapotáról. A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült részegységeket és kötőelemeket.
- Vizsgálja meg a területet, ahol a gépet használni fogja, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a gép kidobhat.

#### Üzemanyaggal kapcsolatos óvintézkedések

- Az üzemanyag kezelése során járjon el különös körültekintéssel. Az üzemanyag rendkívül gyúlékony, és a gőzei robbanásveszélyesek.
- Oltson el minden cigarettát, szivart, pipát és egyéb tűzforrást.
- Csak jóváhagyott üzemanyagtartályt használjon.
- Járó vagy meleg motornál ne vegye le a tanksapkát, és ne tankoljon.
- Ne zárt helyen tankoljon vagy ürítse le az üzemanyagot.

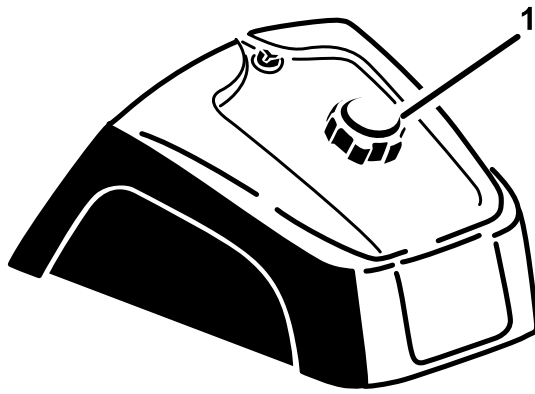
- Ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng fordul elő, mint például vízmelegítőkön vagy más eszközökön.
- Ha kifolyt az üzemanyag, ne kísérelje meg a motor beindítását; kerülje bármely gyújtóforrás kialakulását, amíg az üzemanyag gőze el nem oszlott.

#### Tankolás

- **Az üzemanyagtartály befogadóképessége:** 25 l.
- **Javasolt üzemanyag:**
  - A legjobb eredmény elérése érdekében csak tiszta, friss (maximum 30 napos), ((R+M)/2 besorolási módszer szerint) legalább 87-es oktánszámú ólommentes benzint használjon.
  - Etanol: maximum 10% (V/V) etanolt (benzin-alkohol keverék) vagy 15% (V/V) MTBE-t (metil-tercier-butil-éter) tartalmazó benzin használható. Az etanol és az MTBE nem ugyanaz. 15% (V/V) etanolt tartalmazó üzemanyag (E15) nem használható. Ne használjon 10% (V/V)-nál több etanolt tartalmazó üzemanyagot, amilyen például az E15 (15% etanolt tartalmaz), az E20 (20% etanolt tartalmaz) vagy az E85 (akár 85% etanolt is tartalmazhat). A nem engedélyezett üzemanyag használata teljesítményproblémákat és/vagy olyan motorkárosodást okozhat, amelyekre a garancia nem terjed ki.
  - Ne használjon metanolt tartalmazó benzint.
  - Ne tároljon télen üzemanyagot sem az üzemanyagtartályban, sem más tartályban, kivéve, ha használ üzemanyag-stabilizátort.
  - Ne keverjen olajat a benzinhez.

**Fontos: Ne használjon más üzemanyag-adalékot, mint üzemanyag-stabilizáló/kondicionáló szert. Ne használjon alkohol alapú, például etanos, metanos vagy izopropanolos üzemanyag-stabilizálót.**

1. Tisztítsa meg a tanksapka körüli területet ([Ábra 16](#)).
2. Távolítsa el a tanksapkát.
3. Tankoljon meg annyira, hogy a benzinszint kb. 25 mm-rel az üzemanyagtartály teteje (a betöltőnyak alja) alatt legyen. **Ne töltse túl a tartályt.**



g027112

g027112

Ábra 16

1. Tanksapka

4. Tegye vissza a tanksapkát.
5. Töröljön le minden esetlegesen kiömlött üzemanyagot, hogy megelőzze a tűzveszélyt.

**Fontos:** Ne használjon metanolt, metanolos vagy 10%-nál több etanolt tartalmazó benzint, mert az üzemanyagrendszer károsodhat. Ne keverjen olajat a benzinhez.

## A munka megkezdése előtti ellenőrzések

A munka megkezdése előtti végezze el az alábbi napi ellenőrzési eljárásokat a gépen:

- [A biztonsági reteszelőrendszer ellenőrzése \(oldal 18\)](#)
- [A motor olajsintjének ellenőrzése \(oldal 26\)](#)
- [A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése \(oldal 31\)](#)
- [A hidraulikavezetékek és -tömlők ellenőrzése \(oldal 35\)](#)
- [A hidraulikafolyadék szintjének ellenőrzése \(oldal 36\)](#)

## A biztonsági reteszelőrendszer ellenőrzése

### ⚠ VIGYÁZAT

A biztonsági reteszelőkapcsolók lekötése vagy károsodása esetén a gép váratlanul működésbe léphet, amivel személyi sérülést okozhat.

- Ne bolygassa a reteszelőkapcsolókat.
- Ellenőrizze naponta a reteszelőkapcsolók működését, cserélje ki a károsodott kapcsolókat, mielőtt működtetni kezdené a gépet.

A reteszelőrendszer feladata meggátolni a motor indítását vagy beindulását, ha a menetpedál nincs SEMLEGES helyzetben. A motornak emellett le kell állnia, ha a menetpedált úgy mozdítják előre menet vagy hátramenet helyzetbe, hogy a kezelő nincs az ülésében.

1. Állon a géppel egy tágas, hulladékoktól és báméskodóktól mentes területre. Állítsa le a motort.
2. A kezelőülésben ülve húzza be a rögzítőféket.
3. Billentse a menetpedált előre menetbe vagy hátramenetbe, közben kísérelje meg beindítani a motort.

**Megjegyzés:** Ha az indítómotor forgatni kezdi a motort, probléma lehet a reteszelőrendszerrel. Gondoskodjon azonnal a megjavításáról.

Ha az indítómotor nem kezdi forgatni a motort, a rendszer megfelelően működik.

4. Maradjon ülve a kezelőülésben, a menetpedál legyen SEMLEGES helyzetben, a rögzítőfék behúzva, és indítsa be a motort.
5. Emelkedjen fel az ülésből, és nyomja le lassan a menetpedált.

**Megjegyzés:** A motornak 1–3 másodpercen belül le kell állnia. Szüntesse meg a problémát, ha nem így történik.

## Működtetés közben

**Megjegyzés:** A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

## Általános óvintézkedések

- A tulajdonos/üzemeltető felelős a balesetekért, amelyek személyi sérülést is okozhatnak, és megakadályozhatja azokat.

- Viseljen megfelelő ruházatot, beleértve a védőszemüveget, a csúszásgátló, megfelelő biztonsági lábbelit, a hosszú nadrágot és a hallásvédőt is. Kösse hátra hosszú haját, és ne viseljen laza ékszert.
- Ne üzemeltesse a gépet, ha fáradt, vagy amíg alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll.
- Ne szállítson utasokat a gépen, valamint tartsa a járókelőket és háziállatokat biztonságos távolságra a géptől üzem közben.
- A gépet csak jó láthatóság esetén működtesse, hogy elkerülhesse a gödröket vagy rejtett veszélyeket.
- Kerülje a munkát nedves fűvön. A gyengébb tapadás miatt a gép megcsúszhat.
- Mielőtt beindítaná a motort, gondoskodjon arról, hogy az összes meghajtó kezelőszerv semleges helyzetben legyen, a rögzítőfék be legyen húzva, Ön pedig a kezelői helyen tartózkodjon.
- Tolatás előtt nézzen hátra és lefelé, hogy szabad-e az út.
- Ügyeljen, amikor be nem látható kanyarokhoz, cserjékhez, fákhoz vagy más olyan tárgyakhoz közelít, amelyek akadályozhatják a látást.
- Ne végezzen munkát átvágásokon, levezető árkokon vagy feltöltéseken. A gép hirtelen felborulhat, ha egy kereke túllóg azok peremén vagy a perem beszakad.
- Állítsa le a gépet, és vizsgálja meg a munkaeszközt, ha valamibe beleütközött, vagy ha rendellenes rezgést észlel. Az üzemeltetés folytatása előtt végezze el a szükséges javításokat.
- Lassítson és járjon el figyelmesen, amikor kanyarodik, illetve utakat vagy járdákat keresztesz a géppel. Mindig adja meg az elsőbbséget.
- Ne járassa a motort olyan területen, ahol a kipufogógázok megrekedhetnek.
- Soha ne hagyjon járó gépet felügyelet nélkül.
- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
  - Parkolja le a gépet sík talajon.
  - Engedje le a munkaeszközöket.
  - Húzza be a rögzítőféket.
  - Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
  - Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- Ne használja a gépet, ha villámcsapás lehetősége áll fenn.
- Ne használja a gépet vontató járműként.
- Szükség esetén nedvesítse be a felületeket a kondicionálás előtt, hogy minimális legyen a porképződés.
- Csak a Toro által jóváhagyott tartozékokat, kiegészítőket és pótalkatrészeket használja.

## Lejtőkkel kapcsolatos óvintézkedések

- Dolgozzon ki saját szabályokat és eljárásokat a lejtőkön való munkavégzéshez. Az eljárásoknak tartalmazniuk kell a helyszín felmérését annak meghatározásához, hogy melyik lejtők biztonságosak gép működtetéséhez. Mindig használja józan esztét és ítélőképességét a felmérés során.
- A lejtők a megcsúszásos és borulásos balesetek fő tényezői, amelyek súlyos sérülésekhez vezethetnek. A kezelő a felelős a lejtőn történő biztonságos munkavégzésért. A gép üzemeltetése bármilyen lejtőn különös óvatosságot igényel.
- A lejtők a megcsúszásos és borulásos balesetek fő tényezői, amelyek súlyos sérülésekhez vezethetnek. A gép üzemeltetése bármilyen lejtőn különös óvatosságot igényel.
- Lejtőn mindig lassabban haladjon.
- Ha kényelmetlennek érzi a lejtőn való munkát, ne végezze azt.
- Ügyeljen a lyukakra, keréknyomokra, zökkenőkre, kövekre vagy egyéb rejtett tárgyakra. Egyenetlen terepen a gép fel is borulhat. A magas fű akadályokat rejthet.
- Válasszon alacsony haladási sebességet, hogy ne kelljen megállnia vagy váltania a lejtőn.
- Ha a kerekek elvesztik a tapadást, a gép felborulhat.
- Ne üzemeltesse a gépet nedves fűvön. A kerekek elveszíthetik a tapadásukat; függetlenül attól, hogy a fékek használhatók, és működnek is.
- Kerülje a lejtőn való elindulást, megállást vagy kanyarodást.
- A lejtőn minden mozgást lassan és fokozatosan végezzen. Ne változtasson hirtelen a sebességén vagy a haladási irányán.
- Ne működtesse a gépet suvadások, árkok, töltések vagy vizek közelében. A gép képes hirtelen felborulni, ha egy kereke alól eltűnik a talaj. Határozzon meg egy biztonsági területet a gép és bármilyen veszély között (2 gépszélesség).

# A motor beindítása és leállítása

1. Lépjen le a menetpedálról, ellenőrizze, hogy az SEMLEGES helyzetben áll-e, majd húzza be a rögzítőféket.
2. Tolja előre a hidegindító kart BE helyzetbe (hideg motornál), a gázkart pedig LASSÚ helyzetbe.

**Fontos:** Ha a gépet 0 °C alatti hőmérsékleteken üzemelteti, hagyja bemelegedni, mielőtt használni kezdené. Ezzel meggátolhatja a hidrosztatikai és a vontatóhidraulika károsodását.

3. Helyezze be az indítókulcsot a gyújtáskapcsolóba, és fordítsa el jobbra a motor beindításához. Engedje el a kulcsot, amint a motor beindult.

**Megjegyzés:** Állítsa be úgy a hidegindító kart, hogy a motor egyenletesen járjon.

**Fontos:** Ne indítózzon 10 másodpercnél hosszabban, különben az indítómotor túlmelegszik. 10 másodperc folyamatos indítózás után várjon mindig 60 másodpercet, mielőtt újra indítózni kezdene.

4. A motor leállításához állítsa a gázkart LASSÚ helyzetbe, a gyújtáskapcsolót pedig KI helyzetbe.

**Megjegyzés:** Vegye ki az indítókulcsot a gyújtáskapcsolóból a véletlen indítás megelőzése érdekében.

5. A gép tárolásakor az üzemanyag-elzáró szelep legyen zárva.

## ⚠ VIGYÁZAT

A gép átvizsgálása járó motor esetén személyi sérülést eredményezhet.

Állítsa le a motort, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, csak ezután keressen olajszivárgást, laza alkatrészeket és egyéb rendellenességeket.

## Az új gép bejáratása

Az új motor bizonyos idő elteltével éri el a teljes teljesítményét. A hajtásrendszer sűrűlódása új állapotában nagyobb, így az további terhelést jelent a motor számára.

Tekintse az első 8 üzemórát bejáratási időszakként.

Mivel az első üzemórák kritikus fontosságúak a gép jövőbeli megbízhatósága szempontjából, gondosan

figyelje a funkciókat és a teljesítményt, hogy észrevegye és megszüntesse a kisebb nehézségeket, amelyek komoly problémákhoz is vezethetnek. A bejáratási időszakban ellenőrizze gyakran a gépet olajszivárgás, meglazult kötőelemek vagy és egyéb meghibásodás jeleit keresve.

## Megismerkedés a géppel

A munkaeszköz kezelésével kapcsolatban olvassa el az adott munkaeszköz *Kezelői kézikönyvét*.

Gyakorolja a gép vezetését, mert a kezelési jellemzői eltérnek a többi haszonjármű kezelésétől. Vegyen figyelembe 2 pontot a jármű üzemeltetésekor, az erőátvitel és a motor fordulatszámát.

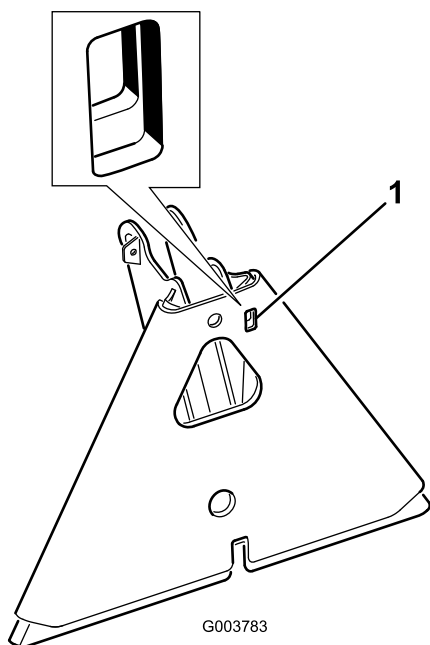
Az állandó motorfordulatszám fenntartásához a menetpedált lassan nyomja le. Ezáltal lehetővé teszi a motor számára az alkalmazkodást a jármű felgyorsításához. Ezzel szemben a menetpedál gyors lenyomásakor leesik a motorfordulatszám, aminek eredményeként nem lesz elég nyomaték a jármű megmozdításához. Ahhoz tehát, hogy a maximális teljesítmény eljusson a kerekhez, állítsa a gázkart GYORS helyzetbe, és csak kissé nyomja le a menetpedált. Összehasonlításképp, a maximális haladási sebesség terhelés nélkül úgy érhető el, ha a gázkar GYORS helyzetben van, a menetpedált pedig nem nyomja le ütközésig. Tartsa mindig kellően magasan a motorfordulatszámot, hogy maximális nyomaték jusson a kerekhez.

## ⚠ VIGYÁZAT

A gép használata kellő odafigyelést igényel, hogy megelőzhető legyen a felborulás vagy a gép feletti uralom elvesztése.

- Óvatosan lépjen be a homokcsapdába, és hagyja el azt.
- Az árkok, patakok és más veszélyek körül fokozott óvatossággal közlekedjen.
- Legyen különösen óvatos, ha a meredek lejtőn dolgozik a géppel.
- Éles kanyar előtt és domboldalban kanyarodás előtt lassítson le.
- Kerülje a hirtelen megállást és elindulást.
- Csak úgy váltson hátramenetből gyors előre menetbe, hogy előbb állóra fékezi a járművet.

**Megjegyzés:** Ha a munkaeszköz-adapter rászorult a vontatóegység-adapterre, az alkatrészek szétválasztásához dugjon be egy feszítővasat vagy csavarhúzó a feszítőnyílásba (Ábra 17).



Ábra 17

g003783

1. Feszítőnyílás

## A gép vontatása

Vész helyzetben a gép rövid távolságra vontatható. A Toro ugyanakkor nem javasolja ezt normál eljárásként.

**Fontos:** A gép 1,6 km/h sebességnél gyorsabb vontatása károsíthatja a hajtásrendszert. Ha a gépet 50 m-nél nagyobb távolságra kell mozgatni, teherautón vagy utánfutón kell szállítani. A gép túl gyors vontatásakor a kerekei beékelődhetnek. Ha ez történne, álljon meg, és várja meg, amíg a haladási hidraulikakör nyomása stabilizálódik, majd folytassa lassabban a vontatást.

## A gép szállítása

- A gép utánfutóra vagy teherjárműre történő felrakásakor használjon teljes szélességű rámpákat.
- Kösse le a gépet biztonságosan.

## Működtetés után

### A használatot követően betartandó óvintézkedések

- Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a gépet.
- Tisztítsa le a fűvet és törmeléket a tűzveszély megelőzése érdekében a hangtompítóról és a motortérből. Törölje fel a kiömlött olajat és üzemanyagot.
- Bármely zárt térben való tárolás előtt hagyja a motort lehűlni.
- Az üzemanyagcsap a gép tárolása vagy szállítása során legyen zárt helyzetben.
- Soha ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra, vagy őrláng fordul elő, mint például vízmelegítőkön vagy más eszközökön.
- Tartsa a gép összes részegységét megfelelő üzemállapotban, a kötőelemeket pedig kellően meghúzva.
- Cserélje ki az összes kopott, sérült vagy hiányzó matricát.

# Karbantartás

**Megjegyzés:** A géphez tartozó kapcsolási rajz vagy hidraulikus rendszerrajz tekintetében látogasson el a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) webhelyre.

## Biztonsági tudnivalók karbantartáskor

- A gép beállításának, tisztításának, javításának megkezdése előtt vagy azt megelőzően, hogy elhagyja a gépet, tegye a következőket:
  - Parkolja le a gépet sík talajon.
  - Állítsa a gázkart alacsony alapjára.
  - Engedje le a munkaeszközt.
  - Ellenőrizze, hogy a menetpedál semleges helyzetben van-e.
  - Húzza be a rögzítőféket.
- Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- A karbantartás megkezdése előtt hagyja a gép elemeit lehűlni.
- Ha lehetséges, járó gépen ne végezzen karbantartást. Tartózkodjon a mozgó alkatrészekről.
- Szükség esetén emelővel támassza alá a gépet vagy az alkatrészeit.
- Az energiát tároló alkatrészekből óvatosan engedje ki a nyomást.

## Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Az első 8 óra után	<ul style="list-style-type: none"><li>• Húzza meg a kerékanyákat.</li></ul>
Minden egyes használat előtt, vagy naponta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a biztonsági reteszelőrendszert.</li><li>• Ellenőrizze a motorolaj szintjét.</li><li>• Ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.</li><li>• Ellenőrizze a hidraulikavezetékek és -tömlők állapotát.</li><li>• Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét.</li></ul>
Minden használat után	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tisztítsa meg és vizsgálja át a gépet.</li></ul>
Minden 25 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a kábelcsatlakozásokat és az elektrolitszintet.</li></ul>
Minden 100 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zsírozza meg a gépet.</li><li>• Cserélje le a motorolajat és az olajsűrőt (nagyon koszos vagy poros körülmények között gyakrabban).</li><li>• Cserélje ki a gyújtógyertyákat.</li><li>• Húzza meg a kerékanyákat.</li></ul>
Minden 200 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Szervizelje a légsűrőt (végezze gyakrabban, ha nagyon poros, koszos környezetben dolgozik a géppel).</li><li>• Cserélje ki a légsűrőt.</li></ul>
Minden 500 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.</li><li>• Cserélje ki az aktívszén-tartály szűrőjét.</li><li>• Tisztítsa meg az olajhűtőt.</li><li>• Ellenőrizze a motorfordulatszámot (alapjáraton és teljes gáznál is). A szervizeléssel kapcsolatban forduljon hivatalos Toro-forgalmazójához.</li></ul>
Minden 800 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha nem a javasolt hidraulikafolyadékot használja, vagy valaha is alternatív folyadékot töltött a tartályba, cserélje ki a hidraulikaszűrőt.</li><li>• Ha nem a javasolt hidraulikafolyadékot használja, vagy valaha is alternatív folyadékot töltött a tartályba, cserélje le a hidraulikafolyadékot.</li><li>• Kormolja ki az égésteret. A szervizeléssel kapcsolatban forduljon hivatalos Toro-forgalmazójához.</li><li>• Állítsa be a szelephézagot, és húzza meg a hengerfejsavarakat. A szervizeléssel kapcsolatban forduljon hivatalos Toro-forgalmazójához.</li><li>• Üritse le, és tisztítsa ki az üzemanyagtartályt.</li></ul>
Minden 1000 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha a javasolt hidraulikafolyadékot használja, cserélje ki a hidraulikaszűrőt.</li></ul>

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Minden 1500 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cseréljen ki minden mozgó tömlőt.</li> <li>Cserélje ki a semleges helyzet és az ülés reteszelő kapcsolóját.</li> </ul>
Minden 2000 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a javasolt hidraulikafolyadékot használja, cserélje le a hidraulikafolyadékot.</li> </ul>

**Fontos:** A további karbantartási eljárásokra vonatkozóan lásd a motor kezelői kézikönyvét.

## Napi karbantartási ellenőrzőlista

Rendszeres használathoz másolja le az oldalt.

A karbantartás során ellenőrizendő elem	Hét:						
	Hét.	Ked.	Sze.	Csü.	Pén.	Szo.	Vas.
Ellenőrizze a biztonsági reteszelés működését.							
Ellenőrizze a kormányrendszer működését.							
Ellenőrizze az üzemanyagszintet.							
Ellenőrizze a motorolaj szintjét.							
Ellenőrizze a légszűrő állapotát.							
Tisztítsa meg a motor hűtőbordáit.							
Keressen szokatlan motorzajokat.							
Keressen szokatlan üzemi zajokat.							
Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét.							
Ellenőrizze a hidraulikatömlők épségét.							
Ellenőrizze, hogy nincs-e folyadékszivárgás.							
Ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.							
Ellenőrizze a műszerek működését.							
Javítsa ki a sérült fényezést javítófestékkel.							

Az ellenőrzést végezte:

Tétel	Dátum	Információk

## Karbantartás előtti intézkedések

**Megjegyzés:** A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

### ⚠ VIGYÁZAT

Ha a kulcsot a gyújtáskapcsolóban hagyja, mások véletlenül beindíthatják a motort, és a közelben állók súlyos sérülését okozhatják.

Karbantartási munkák előtt vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.

**Fontos:** A gépen a fedelek kötőelemeit úgy alakították ki, hogy a kihajtásuk után a fedélben maradnak. Lazítsa meg a fedeleken az összes kötőelemet pár fordulattal, hogy a fedél lelazuljon, de a helyén maradjon, majd térjen vissza, és teljesen lazítsa meg a kötőelemeket, hogy a fedél eltávolítható legyen. Ezzel meggátolható, hogy a csavarok kijöjjenek a rögzítőelemeikből.

## A gép emelése

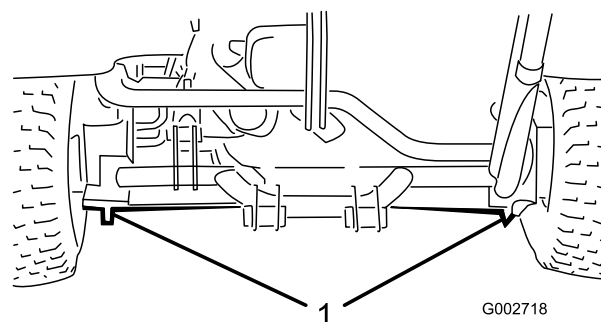
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A mechanikus vagy hidraulikus emelők nem feltétlenül bírják el a gépet, így súlyos sérülést okozhatnak.

Használjon emelőállványt a gép alátámasztására.

Az emelési pontok az alábbiak:

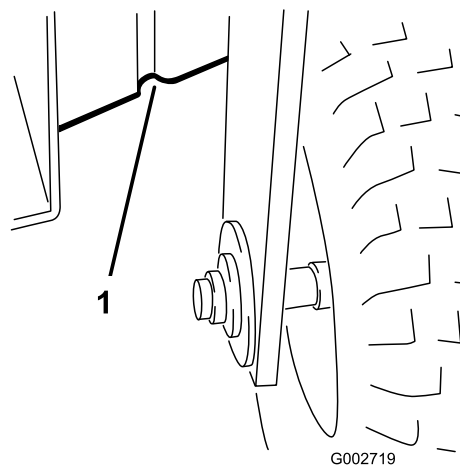
- Bal vagy jobb oldalt – a hátsó kerékmotor vagy a váz alatt (Ábra 18).



Ábra 18

- Hátsó emelési pontok

- Elöl – a váz alatt az első kerék mögött (Ábra 19).



Ábra 19

- Első emelési pontok

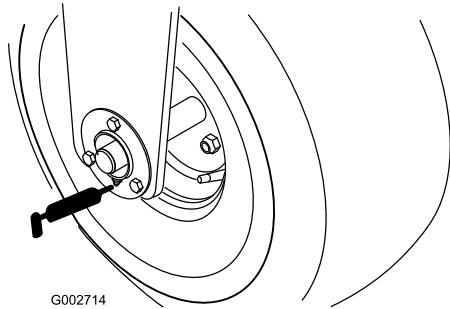


# Kenés

A gép zsírozószemekkel rendelkezik, amelyeket 100 üzemóránként kenni kell 2. sz. lítiumos kenőzsírral.

Kenje meg az alábbi csapágyakat és perselyeket:

- Első kerékcsapágy (1) (Ábra 20)

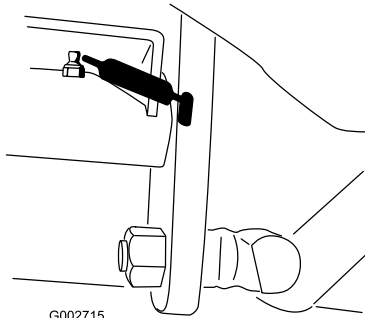


G002714

Ábra 20

g002714

- Menetpedálcsukló (1) (Ábra 21)

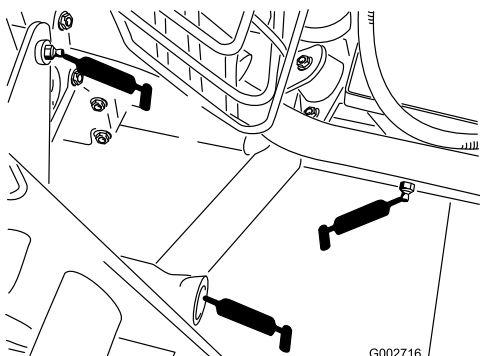


G002715

Ábra 21

g002715

- Hátsó vonószerkezet (5) (Ábra 22)

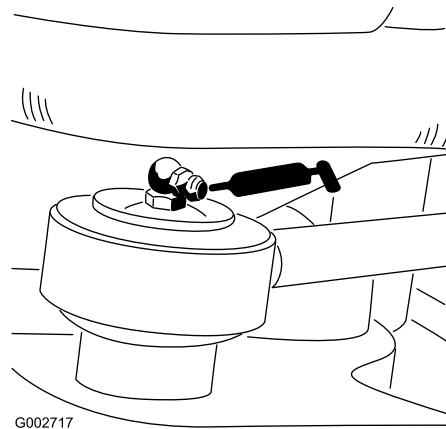


G002716

Ábra 22

g002716

- Kormánymunkahenger rúdvégei (1) – csak a 08705 modell esetén (Ábra 23)



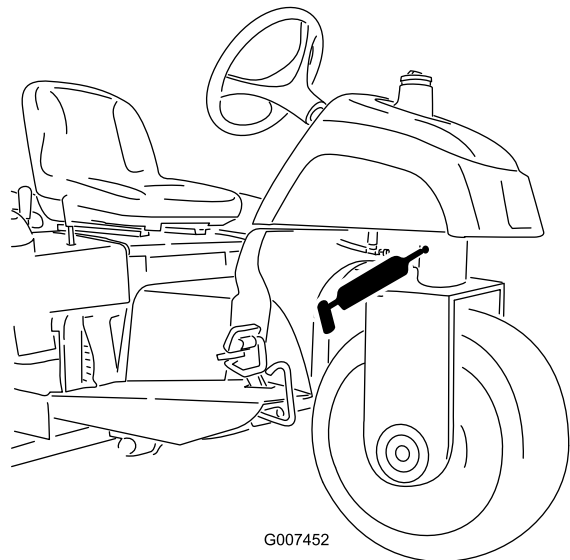
G002717

Ábra 23

g002717

- A kormányrendszer forgócsapja (Ábra 24)

**Megjegyzés:** A kormánycsukló süllyesztett zsírozószeme (Ábra 24) zsírozóprés-fúvókaadaptert igényel. 107-1998 cikkszámom megrendelhető a hivatalos Toro-forgalmazótól.



G007452

Ábra 24

g007452

## A gép zsírzása

**Szolgáltatásszünet:** Minden 100 órában

1. Törölje tisztára a zsírozógombokat, hogy ne kerülhessen idegen anyag a csapágyba vagy perselybe.
2. Pumpáljon zsírt a csapágyba vagy perselybe.
3. Törölje le a felesleges zsírt.

# Motor karbantartása

## A motorral kapcsolatos óvintézkedések

- Az olajsint ellenőrzését és az olaj betöltését a forgattyúházba álló motornál végezze.
- Ne változtassa meg a motor szabályozási beállításait, és ne pörgesse túl a motort.

## Motorolajra vonatkozó előírások

Használjon az alábbi előírásoknak megfelelő kiváló minőségű motorolajat:

**API-besorolás:** SL vagy magasabb

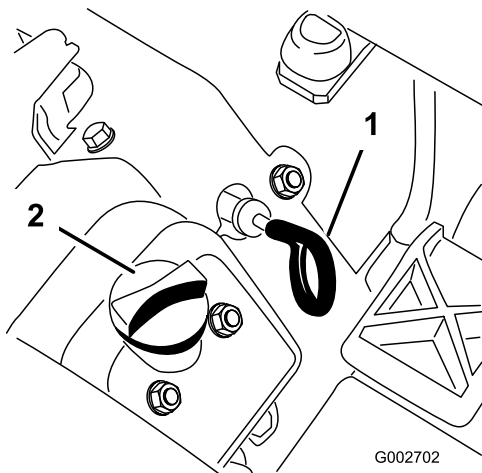
**Olaj viszkozitás:** SAE 30 – 4 °C fölött

## A motor olajsintjének ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

A forgattyúházat gyárilag feltöltik olajjal; ennek ellenére a motor első beindítása előtt és a leállítása után is ellenőrizze az olajsintet.

1. Álljon a géppel sík felületre, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot.
2. Billentse előre az ülést.
3. Húzza ki a nívópálcát (Ábra 25), és törölje le egy tiszta ronggyal.



Ábra 25

1. Nívópálca
2. Olajbetöltőnyílás-sapka

4. Dugja vissza a nívópálcát a csőbe úgy, hogy teljesen felüljön a helyén. Vegye ki a nívópálcát, és ellenőrizze az olajsintet. Ha az olajsint alacsony, távolítsa el a betöltőnyílásapkát a szelepfedélről, és töltsön be annyit az előírt olajból, hogy a szintje elérje a nívópálca Tele jelzését.

**Fontos:** Tartsa az olajsintet a nívópálca alsó és a felső jelzése között. A túl sok és a túl kevés motorolajjal történő járatás egyaránt károsíthatja a motort.

5. Tegye vissza a nívópálcát szorosan a helyére.

**Fontos:** A nívópálcának teljesen be kell ülnie a helyére, hogy biztosított legyen a forgattyúház tömítettsége. A forgattyúház tömítetlensége a motor károsodását okozhatja.

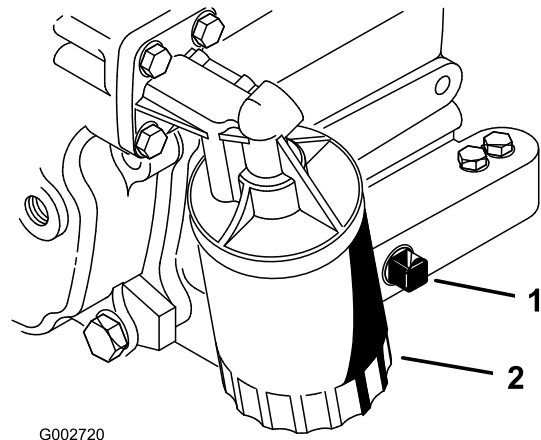
6. Billentse vissza az ülést.

## Motorolaj és olajszűrő cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Minden 100 órában (nagyon koszos vagy poros körülmények között gyakrabban).

**A forgattyúház kapacitása:** szűrővel együtt körülbelül 1,66 l.

1. Álljon a géppel sík felületre, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot.
2. Szerelje ki a leeresztőcsavart (Ábra 26), és ürítse le az olajat egy megfelelő edénybe. Ha már nem jön több olaj, szerelje vissza a leeresztőcsavart.



Ábra 26

1. Leeresztőcsavar
2. Olajszűrő

3. Távolítsa el az olajszűrőt (Ábra 26).
4. Kenje be vékonyan friss olajjal az új szűrő tömítését.

- Szerelje fel és húzza meg kézzel a szűrőt annyira, hogy a tömítése felüljön a szűrőadapterre, majd húzzon még rajta további  $\frac{1}{2}$ – $\frac{3}{4}$  fordulatot.

**Fontos:** Ne húzza meg túl erősen az olajszűrőt.

- Töltse fel az előírt olajjal a forgattyúházat; lásd: [A motor olajsintjének ellenőrzése \(oldal 26\)](#).
- A fáradt olaj ártalmatlanítását végezze környezetbarát módon.

## A légszűrő szervizelése

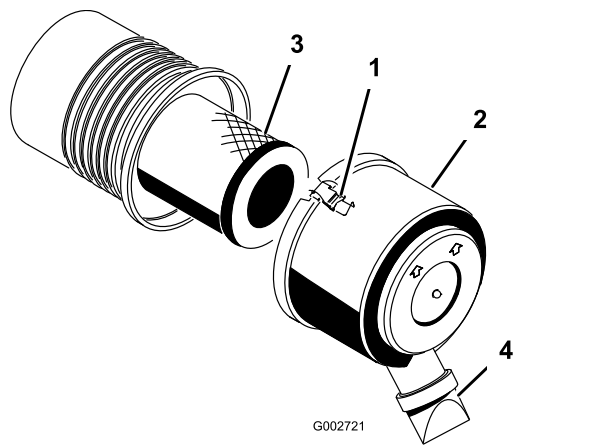
**Szolgáltatásszünet:** Minden 200 órában

- Ellenőrizze a légszűrőházat olyan sérülések szempontjából, amelyek levegőszivárgást okozhatnak. Cserélje ki a sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a teljes szívórendszert szivárgás, károsodás és laza tömlőbilincsek szempontjából.
- A légszűrőbetét korai cseréjével csak növekszik annak kockázata, hogy szennyeződés jut a motorba, amikor a légszűrőbetétet eltávolítja.
- Ellenőrizze, hogy a légszűrőfedél megfelelően felült a légszűrőházra és jól tömit.

## A légszűrő cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Minden 200 órában

- Oldja a légszűrőfedelelet a légszűrőházhoz rögzítő kapcsokat ([Ábra 27](#)).



**Ábra 27**

- |                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| 1. Retesz        | 3. Légszűrőbetét        |
| 2. Porvédő sapka | 4. Poreltávolító nyílás |

- Távolítsa el a légszűrőfedelelet a légszűrőháztól.
- A szűrőbetét eltávolítása előtt kis nyomású (2,76 bar tiszta és száraz) levegővel fúvassa ki az elsődleges szűrő külseje és a tartály között felgyűlt nagyobb darabokat.

**Fontos:** Kerülje a nagy nyomású levegő használatát, mert az befújhatja a szennyeződést a szívórendszerbe. Ezzel a tisztítási eljárással meggátolható a szennyeződés bejutása a szívórendszerbe, amikor eltávolítja az elsődleges szűrőt.

- Távolítsa el és cserélje ki a szűrőt.

**Megjegyzés:** Vizsgálja meg az új szűrőt, hogy nincs-e rajta szállítási sérülés, és ellenőrizze a szűrő és a ház közötti tömítést. Ne használjon sérült szűrőbetétet. A betét külső peremére nyomást kifejtve helyezze be az új szűrőt a légszűrőházba. Ne fejtse ki nyomást a szűrőbetét hajlékony középső részére.

**Megjegyzés:** A használt szűrőbetét tisztítása nem javasolt, mert attól károsodhat a szűrőanyag.

- Tisztítsa meg az eltávolítható légszűrőfedélben található poreltávolító nyílást.
- Távolítsa el a gumi kimeneti szelepet a légszűrőfedéltől, tisztítsa meg az üreget, majd helyezze vissza a kimeneti szelepet.
- Szerelje fel a légszűrőfedelelet úgy, hogy a gumi kimeneti szelep lefelé nézzen – kb. 5 és 7 óra közötti helyzetbe hátulról nézve.
- Csatolja be a kapcsokat.

## A gyújtógyertyák cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Minden 100 órában

Típus: Champion RC14YC (vagy ezzel egyenértékű)

Légrés: 0,76 mm

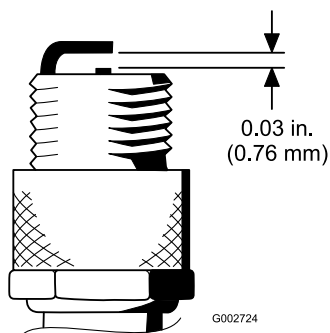
**Megjegyzés:** A gyújtógyertyák élettartama rendszerint hosszú, de szükséges a kiszerezésük és ellenőrzésük, ha a motor hibásan kezd működni.

- Tisztítsa meg a gyújtógyertya környékét, hogy ne hullhasson semmi a hengerbe, amikor kiszerelem a gyújtógyertyát.
- Húzza le a gyertyapipákat a gyújtógyertyákról, majd szerelje ki a gyújtógyertyákat a hengerfejből.
- Ellenőrizze az oldalsó elektróda, a középső elektróda és a szigetelőtest állapotát és épségét.

**Fontos:** Cserélje ki a repedt, elszennyeződött vagy hibás gyújtógyertyát. Az elektródákat ne tisztítsa homokfúvással, kaparással vagy drótkéfével, mert a törmelék a gyertyából később a hengerbe kerülhet, és ez a motor károsodását okozhatja.

- Állítsa be a középső elektróda és az oldalsó elektróda közti légrést 0,76 mm-re; lásd:

**Ábra 28.** Szerelje be a megfelelő légrésű gyújtógyertyát a szigetelő alátéttel együtt, és húzza meg 23 N·m nyomatékkal. Ha nem használ nyomatékkulcsot, húzza meg szorosra a gyújtógyertyát.



**Ábra 28**

G002724

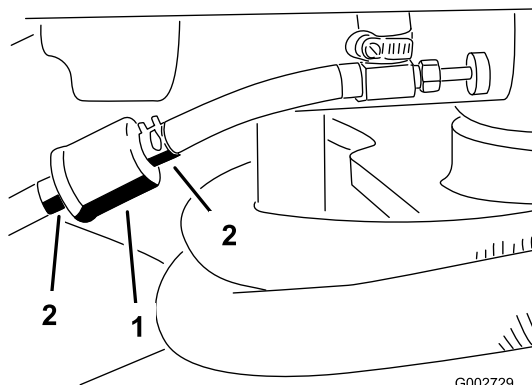
# Üzemanyagrendszer karbantartása

## Az üzemanyagszűrő cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Minden 500 órában

Az üzemanyag-vezetékben soros szűrő található. Használja az alábbi eljárást, ha a szűrőt cserélni kell:

1. Zárja el az üzemanyag-elzáró szelepet, lazítsa meg a tömlőbilincset a szűrő karburátor felőli oldalán, és válassza le az üzemanyag-vezeték a szűrőről (Ábra 29).



**Ábra 29**

G002729

1. Üzemanyagszűrő
2. Tömlőbilincsek

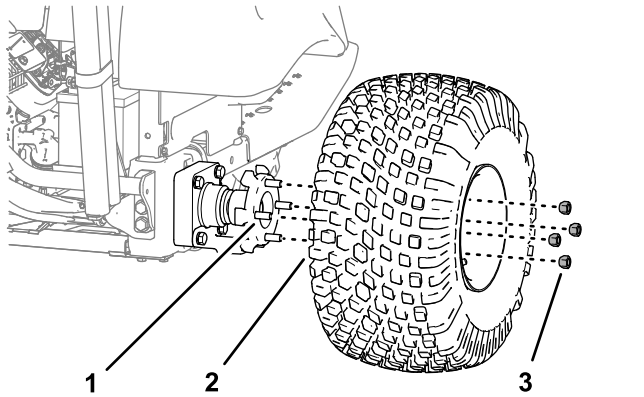
2. Tegyen egy edényt a szűrő alá, lazítsa meg a megmaradt tömlőbilincset, majd távolítsa el a szűrőt.
3. Szerelje be az új szűrőt úgy, hogy a szűrőházon a nyíl az üzemanyagtartálytól a karburátor irányába mutasson.
4. Csúsztassa rá a tömlőbilincseket az üzemanyagcsövek végére.
5. Nyomja rá az üzemanyag-vezetéseket az üzemanyagszűrőre, majd rögzítse őket a tömlőbilincsekkel.

**Megjegyzés:** Ügyeljen arra, hogy a szűrő oldalán a nyíl a karburátor felé mutasson.

## Az aktívszén-tartály szűrőjének cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Minden 500 órában

1. Emelje el a gép jobb hátsó kerekét a talajról, és támassza alá a gépet emelőállványokkal.
2. Szerelje le a 4 kerékanyát, amelyek a kereket a kerékagyhoz rögzítik, majd távolítsa el a kereket ([Ábra 30](#)).

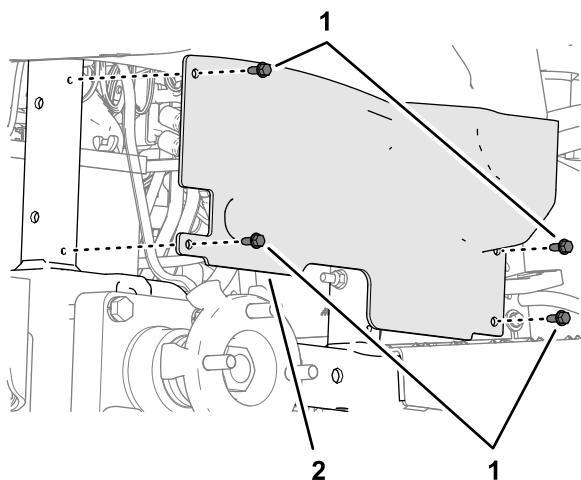


Ábra 30

g273203

1. Tőcsavar (kerékagy)
2. Kerék
3. Kerékanyák

3. Távolítsa el a 4 peremes csavart ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ "), amelyek a kerékjárat-burkolatot a gépvázhoz rögzítik ([Ábra 31](#)).

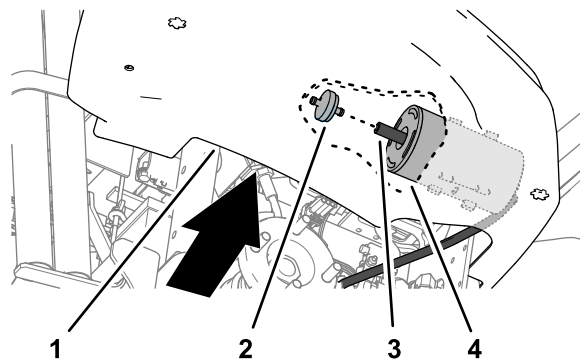


Ábra 31

g273204

1. Peremes csavarok ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ ")
2. Kerékjárat-burkolat

4. A konzol alsó, belső szélé felé benyúlva húzza ki hátrafelé az aktívszén-tartály szűrőjét az aktívszén-tartály végén levő tömlőből ([Ábra 32](#)).



Ábra 32

g273202

1. Konzol
2. Aktívszén-tartály szűrője
3. Tömlő
4. Aktívszén-tartály

5. Dugja be az új aktívszéntartály-szűrőt az aktívszén-tartály végén levő tömlőbe ([Ábra 32](#)).
6. Igazítsa össze a kerékjárat-burkolat csavarfuratait a gépváz csavarfurataival ([Ábra 31](#)), és rögzítse a burkolatot a 4 peremes csavarral ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ "), amelyeket a 3. lépésben eltávolított.
7. Szerelje fel a kereket a kerékagy tőcsavarjaira ([Ábra 30](#)) a 4 kerékanyával, amelyeket a 2. lépésben eltávolított, és húzza meg kézzel az anyákat.
8. Távolítsa el az emelőállványt, és engedje le a gépet a talajra.
9. Húzza meg a kerékanyákat; lásd: [A kerékanyák meghúzása \(oldal 31\)](#).

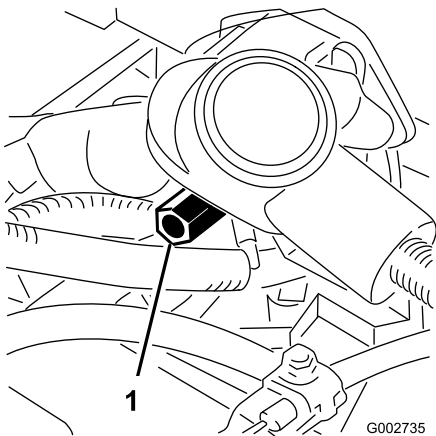
# Elektromos berendezés karbantartása

## Az elektromos rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések

- Kösse le az akkumulátort a gép javítása előtt. Kösse le először a negatív, majd csak ezután a pozitív pólust. Kösse vissza először a pozitív, majd csak ezután a negatív pólust.
- Az akkumulátor töltését végezze nyitott, jól szellőző helyen, szikráktól és nyílt lángtól távol. A töltőt az akkumulátorra való csatlakoztatása vagy leválasztása előtt húzza ki a konnektorból. Viseljen védőöltözetet, és használjon szigetelt szerszámokat.

## A gép elindítása külső akkumulátorról

Ha a gépet külső akkumulátorról kell indítania, a pozitív akkumulátorpólus helyett használhatja az alternatív pozitív pólust is (az indítómotor behúzótekerce mellett) (Ábra 33).

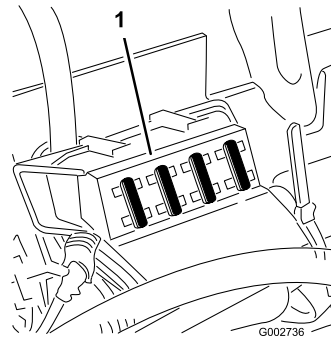


Ábra 33

1. Alternatív pozitív akkumulátorpólus

## A biztosítékok cseréje

A biztosítékdoboz (Ábra 34) az ülés alatt található.



Ábra 34

1. Biztosítékdoboz

## Az akkumulátor karbantartása

**Szolgáltatásszünet:** Minden 25 óraban

Ügyeljen a megfelelő elektrolitszint fenntartására, és tartsa tisztán az akkumulátor tetejét. Ha olyan helyen tárolja a gépet, ahol a hőmérséklet nagyon magas, az akkumulátor gyorsabban lemerül, mint ha hűvös helyen történik a tárolása.

Mossa le rendszeresen az akkumulátor tetejét ammóniás vagy szóda-bikarbónás oldattal benedvesített ecsettel. Öblítse le a felső felületet tiszta vízzel a lemosás után. Az akkumulátor tisztítása közben a cellakupakok legyenek a helyükön.

Az akkumulátorkábelek rögzüljenek szorosan az akkumulátor pólusain, hogy jó elektromos érintkezést biztosítsanak.

Ha a pólusoknál korrózió jelenne meg, kösse le a kábeleket a negatívval (–) kezdve, majd kaparja le tisztára a sarukat és a pólusokat egyenként. Csatlakoztassa a kábeleket a pozitívval (+) kezdve, majd vonja be a pólusokat vazelinrel.

- Ellenőrizze az elektrolitszintet 25 üzemóránként vagy 30 naponta, ha a gép tárolásban van.
- A cellákban az elektrolitszintet desztillált vagy ionmentes vízzel tartsa fenn. Ne töltse fel a cellákat a szintjelző vonal fölé.

# Hajtóműrendszer karbantartása

## A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése

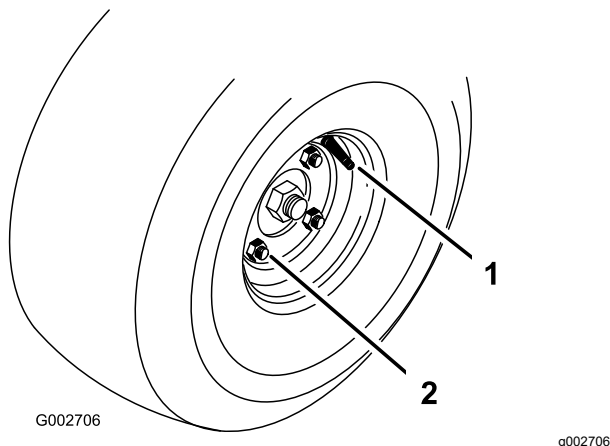
**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt,  
vagy naponta

Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását a gép  
használatára előtt (Ábra 35). Tartsa fenn az előírt  
légnyomást az első és a hátsó gumiabroncsokban az  
alábbi módon:

- Barázdált futófelületű gumiabroncsok: 70 kPa

**Megjegyzés:** Ha a kés használatához növelni  
kell a tapadást, csökkentse a nyomást 55 kPa-ra.

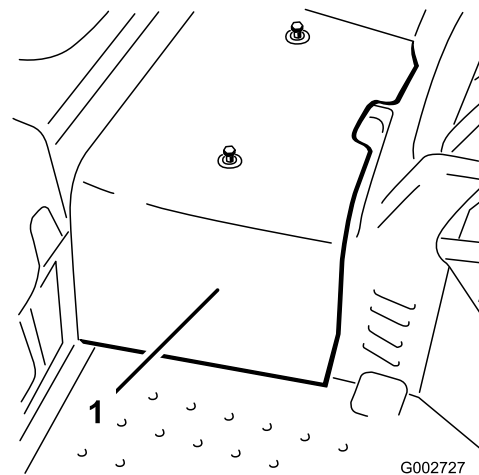
- Sima futófelületű gumiabroncsok: 55–70 kPa



Ábra 35

1. Szelep

2. Kerékanya



Ábra 36

1. Középső burkolat

3. Emelje el az első kereket és az egyik hátsó  
kereket a talajról, és bakolja alá a vázat.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Az első kereket és az egyik hátsó kereket  
el kell emelni a talajtól, különben a gép  
a beállítás során elmozdul. Emiatt a  
gép leeshet a bakokról, és a gép alatt  
tartózkodó személy megsérülhet.**

**Legyen a gép megfelelően alábakolva  
úgy, hogy az első kereke és az egyik  
hátsó kereke ne érje a talajt.**

4. Lazítsa meg az ellenanyát a hajtásbeállító  
körhagyón (Ábra 37).

## A kerékanyák meghúzása

**Szolgáltatásszünet:** Az első 8 óra után

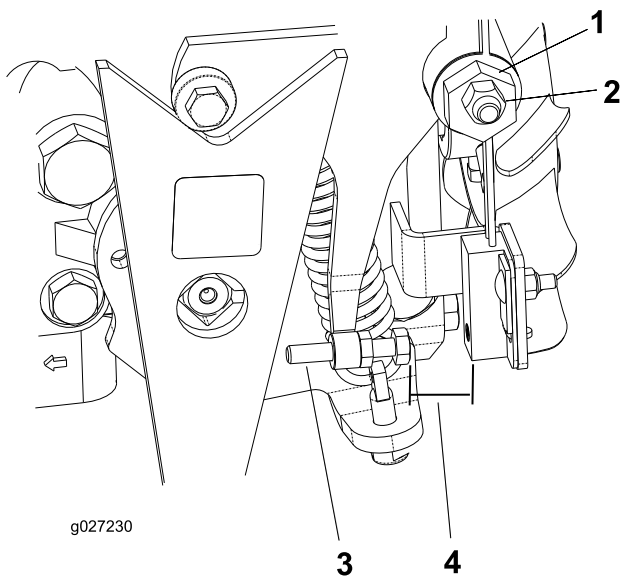
Minden 100 órában

Húzza meg a kerékanyákat 95–122 Nm nyomatékkal.

## Állítsa a hajtást semleges helyzetbe

Ha a gép a menetpedál semleges helyzetében elindul,  
állítson a hajtásbeállító körhagyón.

1. Álljon a géppel sík felületre, állítsa le a motort,  
húzza be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot.
2. Lazítsa meg a középső burkolatot a géphez  
rögzítő 2 csavart, majd távolítsa el a burkolatot  
(Ábra 36).



Ábra 37

- |                            |           |
|----------------------------|-----------|
| 1. Hajtásbeállító körhagyó | 3. Csavar |
| 2. Önbiztosító anya        | 4. Hézag  |

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A motornak járnia kell, hogy elvégezhesse a finombeállítást a hajtásbeállító körhagyón. A mozgó alkatrészek vagy forró felületek érintése személyi sérüléssel járhat.

Tartsa távol kezét, lábát, arcát és más testrészeit a forgó alkatrészekről, a kipufogótól és egyéb forró felületektől.

- Indítsa be a motort, majd a körhagyót a hatlapú részénél fogva (Ábra 37) elfordítva mindkét irányban keresse meg a semleges tartomány középső helyzetét.
- Húzza meg az ellenanyát a beállítás rögzítéséhez.
- Állítsa le a motort.
- Szerelje fel a középső burkolatot.
- Távolítsa el a bakokat, és engedje le a gépet a műhely padlózatára.
- Menjen próbaútra a géppel, és ellenőrizze, hogy a menetpedál semleges helyzetében nem indul-e el.

## A meghajtást reteszelő kapcsoló beállítása

- Állítsa a hajtóművet semleges helyzetbe; lásd: [Állítsa a hajtást semleges helyzetbe \(oldal 31\)](#).

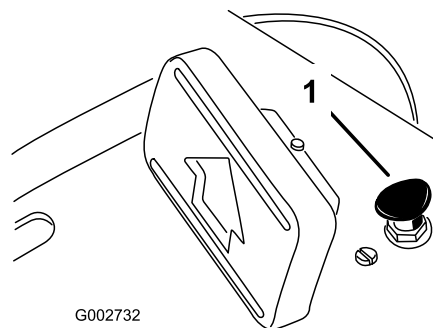
- Működtesse a szivattyú karját, ellenőrizve, hogy minden alkatrész akadálytalanul működik, és biztosítva, hogy megfelelően elhelyezkedjenek.
- Állítson be a csavar segítségével 0,8–2,3 mm légrést; lásd: [Ábra 37](#).
- Ellenőrizze a megfelelő működést.

## A vonulási sebesség beállítása

### A maximális vonulási sebesség elérése

A menetpedált gyárilag maximális vonulási és hátrameneti sebességre állítják be, de szükség lehet a beállításra, ha a pedál még azelőtt felütközik, hogy a szivattyú karja felütközne, vagy ha csökkenteni kell a maximális vonulási sebességet.

A maximális vonulási sebesség eléréséhez nyomja le a menetpedált. Ha a pedál még azelőtt eléri az ütközőjét (Ábra 38), hogy a szivattyú karja felütközne, állítson rajta:



Ábra 38

- Pedálütköző

- Álljon a géppel sík felületre, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot.
- Lazítsa meg a pedálütközőt rögzítő anyát.
- Húzzon annyit a pedálütközőn, hogy az ne érje el a menetpedált.
- Továbbra is fejtse ki némi nyomást a menetpedálra, és állítsa be úgy a pedálütközőt, hogy éppen hozzáérjen, vagy legyen 2,5 mm légrés a pedál rúdja és az ütköző között.
- Húzza meg az anyát.

### A maximális vonulási sebesség csökkentése

- Álljon a géppel sík felületre, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot.



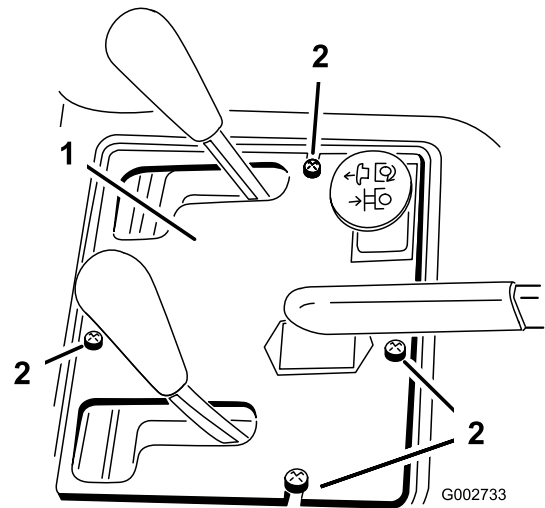
2. Lazítsa meg a pedálütközőt rögzítő anyát.
3. Hajtsa kifelé a pedálütközőt annyira, hogy elérje a kívánt maximális vonulási sebességet.
4. Húzza meg a pedálütközőt rögzítő anyát.

# Kezelőberendezés karbantartása

## Az emelőkar beállítása

Állítson az emelőkar vezetőlemezen (Ábra 40), ha a munkaeszköz lebegő helyzete munka közben nem megfelelő (nem követi a talajt).

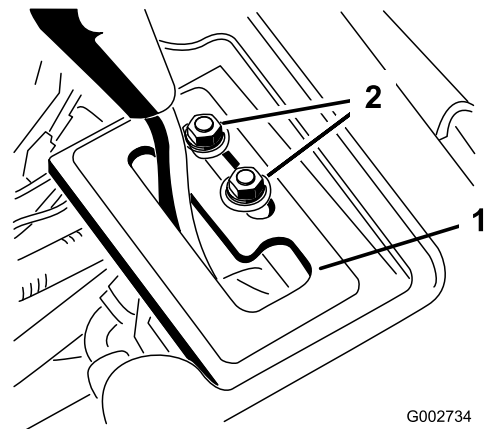
1. Álljon a géppel sík felületre, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket és ékelje ki a kerekeket.
2. Távolítsa el a kezelőpanelt a vázhoz rögzítő 4 csavart (Ábra 39).



Ábra 39

1. Kezelőpanel
2. Csavarok

3. Lazítsa meg a vezetőlemezt a sárvédőhöz és a vázhoz rögzítő 2 csavart.



Ábra 40

1. Vezetőlemez
2. Rögzítőcsavarok

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

A motornak járnia kell ahhoz, hogy beállítást végezhesen a vezetőlemezen. A mozgó alkatrészek vagy forró felületek érintése személyi sérüléssel járhat.

Tartsa távol kezét, lábát, arcát és más testrészeit a forgó alkatrészekről, a kipufogótól és egyéb forró felületektől.

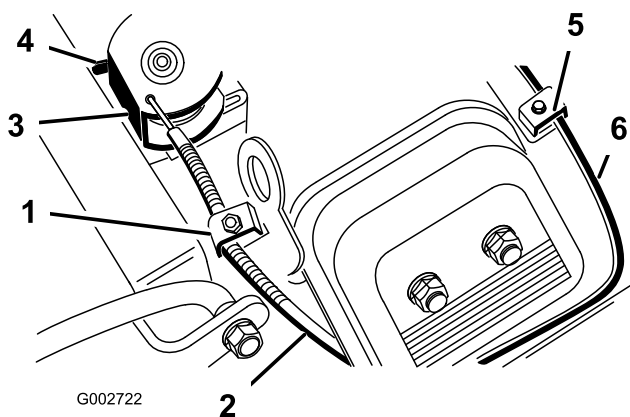
4. Indítsa be a motort.
5. Járó motor mellett, az emelőkar LEBEGÉSI helyzetében csúsztassa el az emelőkar-vezetőlemezt olyan helyzetbe, hogy az emelő munkahenger kézzel kitolható és behúzható legyen.
6. Húzza meg a két rögzítőcsavart, hogy rögzítse a beállítást.

## A motor kezelőszerveinek beállítása

### A gázkar beállítása

A gázvezérlés megfelelő működése a gázkar megfelelő beállításától függ. Mielőtt a karburátoron beállításokba kezdene, ellenőrizze a gázvezérlés megfelelő működését.

1. Billentse fel az ülést.
2. Lazítsa meg a gázbovdent a motorhoz rögzítő bilincs csavarját (Ábra 41).



Ábra 41

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Gázbovdent rögzítő bilincs | 4. Ütköző                              |
| 2. Gázbovdent                 | 5. Hidegindító bovdent rögzítő bilincs |
| 3. Forgócsukló                | 6. Hidegindító bovdent                 |

3. Tolja előre a gázkart GYORS helyzetbe.

4. Húzza meg finoman annyira a gázbovdent, hogy a forgócsukló hátulja elérje az ütközőt (Ábra 41).
5. Húzza meg a bovdentbilincs csavarját, és ellenőrizze a motorfordulatszámot:
  - Magas alapjárat: 3350–3450 f/p
  - Alacsony alapjárat: 1650–1850 f/p

## A hidegindító kar beállítása

1. Billentse fel az ülést.
2. Lazítsa meg a hidegindító bovdent a motorhoz rögzítő bilincs csavarját (Ábra 41).
3. Tolja előre a hidegindító kart ZÁRT helyzetbe.
4. Húzza meg finoman a hidegindító bovdent (Ábra 41) annyira, hogy a hidegindító fojtószelep teljesen zárt helyzetbe kerüljön; ezután húzza meg a bovdentbilincs csavarját.

## A motor fordulatszám-szabályozó rendszerének beállítása

**Fontos:** A motor fordulatszám-szabályozó rendszerének beállítása előtt gondoskodjon a gázadagolás és a hidegindítás megfelelő beállításáról.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

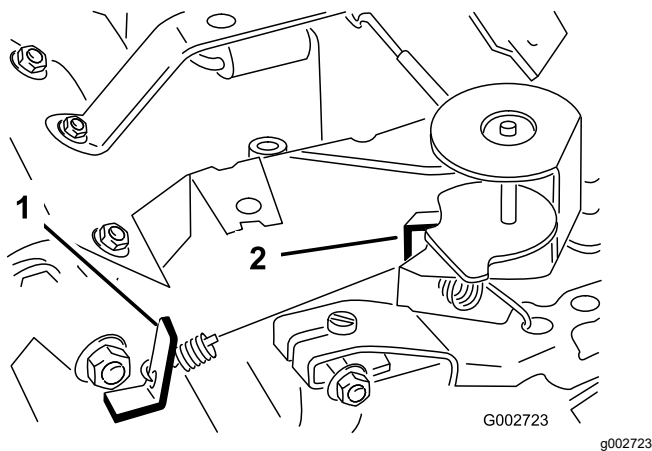
A motor fordulatszám-szabályozó rendszerének beállítása során a motornak járnia kell. A mozgó alkatrészek vagy forró felületek érintése személyi sérüléssel járhat.

- A művelet megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a menetpedál semleges helyzetben van, és húzza be a rögzítőféket.
- Tartsa távol kezét, lábát, ruházatát és egyéb testrészeit a forgó alkatrészekről, a kipufogótól és egyéb forró felületektől.

**Megjegyzés:** Az alacsony alapjárat beállításához hajtva végre az alábbi lépéseket. Ha csak a magas alapjáraton kell beállítást végeznie, folytassa közvetlenül az 5. lépéssel.

1. Indítsa be a motort, és járassa kb. 5 percig félgázon, hogy bemelegedjen.
2. Állítsa a gázkart a LASSÚ helyzetbe. Forgassa el jobbra az alapjárat ütközőcsavart annyira, hogy ne érjen a fojtószelep karjához.
3. Hajlítsa meg úgy a szabályozott alapjárat rugóját rögzítő nyelvet (Ábra 42), hogy 1675–1875 f/p fordulatszámot kapjon.

**Megjegyzés:** Ellenőrizze a fordulatszámot fordulatszám mérő műszerrel.



**Ábra 42**

Az ábrán a karburátoradapter nem látható.

1. Szabályozott alpjárat rugóját rögzítő nyelv
  2. Magas fordulatszám rugóját rögzítő nyelv
- 
4. Állítsa be úgy az alpjáratú ütközőcsavart, hogy az alpjárat 25–50 f/p értékkel meghaladja a 3. lépésben beállított értéket.  
**Megjegyzés:** A végső alpjáratú fordulatszám legyen 1650–1850 f/p.
  5. Állítsa a gázkart a GYORS helyzetbe.
  6. Hajlítsa meg úgy a magas fordulatszám rugóját rögzítő nyelvet (**Ábra 42**), hogy 3350–3450 f/p fordulatszámot kapjon.

## Hidraulikarendszer karbantartása

### A hidraulika-rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések

- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha hidraulikafolyadék került a bőre alá. A bejutott folyadékot pár órán belül orvossal sebészileg el kell távolíttatni.
- Mielőtt nyomás alá helyezi a hidraulika-rendszert, győződjön meg arról, hogy minden hidraulikatömlő és -vezeték megfelelő állapotban van, és az összes hidraulikus csatlakozó és szerelvény szorosan illeszkedik.
- Egyetlen testrészével se kerüljön közel olyan szivárgó lyukakhoz, fűvókákhoz, ahonnan nagynyomású hidraulikafolyadék távozhat.
- A hidraulikafolyadék esetleges szivárgását ellenőrizze kartonlap vagy papírlap segítségével.
- Szüntesse meg biztonságosan a nyomást a hidraulika-rendszerben, mielőtt bármilyen munkába kezd rajta.

### A hidraulikavezetékek és -tömlők ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Ellenőrizze naponta a hidraulikavezetékeket és -tömlőket szivárgás, megcsavarodott tömlők, laza tartóelemek, kopás, időjárás miatti öregedés és kémiai elhasználódás szempontjából. A használat megkezdése előtt végezze el a szükséges javításokat.

### A hidraulikafolyadékra vonatkozó előírások

A tartályt gyárilag kiváló minőségű hidraulikafolyadékkal töltik fel. Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét, mielőtt először beindítja a motort, majd utána naponta; lásd: [A hidraulikafolyadék szintjének ellenőrzése \(oldal 36\)](#).

**Javasolt hidraulikafolyadék:** Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid (magnövelt élettartamú hidraulikafolyadék); kapható 19 literes kannában és 208 literes hordóban.

**Megjegyzés:** A javasolt cserefluid használata esetén ritkábban kell cserélni a folyadékot és a szűrőt.

**Alternatív hidraulikafolyadékok:** ha a Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid nem kapható, használhat olyan hagyományos, petróleumalapú hidraulikafolyadékot, amely megfelel az iparági szabványoknak, tulajdonságai pedig az alábbi anyagjellemzőknek. Ne használjon szintetikus folyadékot. Forduljon a kenőanyag-forgalmazóhoz a megfelelő termékkel kapcsolatban.

**Megjegyzés:** A Toro nem vállalja a felelősséget a nem megfelelő helyettesítő termék használatából eredő károkért, használja ezért megbízható, neves gyártó termékét.

### Magas viszkozitásindexű/alacsony dermedéspontú, kopásgátló hidraulikafolyadék, ISO VG 46

Anyagjellemzők:

Viszkozitás, ASTM D445	40 °C-on 44–48 cSt
Viszkozitási index, ASTM D2270	140 vagy magasabb
Dermedéspont, ASTM D97	-37 °C és -45 °C között
Iparági előírások:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 vagy M-2952-S)

**Megjegyzés:** Sok hidraulikafolyadék majdnem színtelen, ezért nehéz észrevenni a szivárgását. A hidraulikafolyadékhoz piros festékaladék kapható 20 ml-es palackban. A palack tartalma 15–22 l hidraulikafolyadékhoz elegendő. 44-2500 cikkszámom megrendelhető a hivatalos Toro-forgalmazótól.

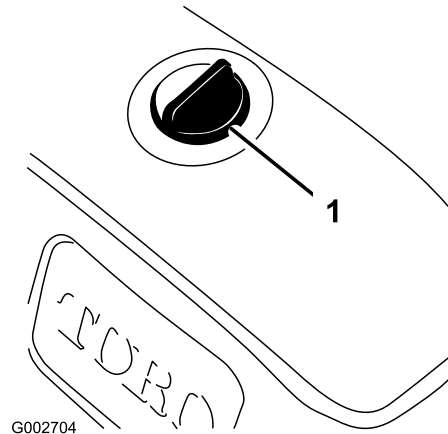
**Fontos:** A Toro által egyedülként elfogadott, biológiailag lebomló szintetikus hidraulikafolyadék a Toro Premium Synthetic Biodegradable Hydraulic Fluid. Ez a folyadék kompatibilis a Toro hidraulikarendszereiben használt elasztomerekkel, és széles hőmérséklet-tartományban használható. Ez a folyadék kompatibilis a hagyományos ásványi olajokkal, de maximális a teljesítménye, és biológiailag lebomlik. A hidraulikarendszereiből alaposan ki kell mosni a hagyományos folyadékot. Az olaj 19 literes kannában és 208 literes hordóban kapható a hivatalos Toro-márkakereskedésekben.

## A hidraulikafolyadék szintjének ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét, mielőtt először beindítja a motort, majd utána naponta.

A tartályt gyárilag a javasolt hidraulikafolyadékkal töltik fel. A hidraulikafolyadék ellenőrzése hideg állapotban a legcélszerűbb.

1. Emelje fel teljesen az összes hidraulikus munkaeszközt vonulási helyzetbe.
2. Álljon a géppel sík felületre, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot.
3. Tisztítsa meg a hidraulikatartály-sapka környékét, hogy ne kerülhessen szennyeződés a tartályba (Ábra 43).

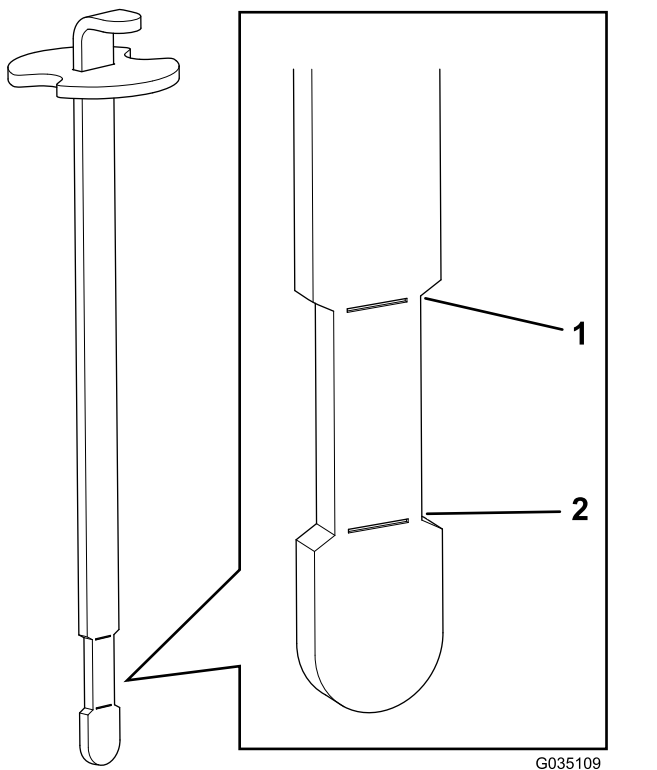


Ábra 43

1. Hidraulikatartály-sapka
4. Távolítsa el a tartállysapkát.
5. Vegye ki a nívópalcát a betöltőnyakból, és törölje le egy tiszta ronggyal.
6. Tegye vissza a nívópalcát a betöltőnyakba; ezután vegye ki, majd ellenőrizze a folyadékszintet (Ábra 44).

Ha a tartályt megfelelően feltöltötték hidraulikafolyadékkal, a szint a nívópálca felső és alsó jelölése közé esik (elvékonyított rész).

**Fontos:** Ha a folyadékszint a nívópálca felső és alsó jelölése közé esik, nem kell utántöltenie.



Ábra 44

1. Felső szintjelzés
2. Alsó szintjelzés

7. Ha a folyadékszint alacsony, lassan töltsön be annyi hidraulikafolyadékot a tartályba, hogy a szint elérje a nívópálca elvékonyított részét.

**Fontos:** A rendszer szennyeződésének megelőzése érdekében tisztítsa meg a hidraulikafolyadék edények felületét, mielőtt kinyitja azokat. Gondoskodjon a kiöntő és a tölcser tisztaságáról.

**Fontos:** Ne töltsen túl a tartályt hidraulikafolyadékkal.

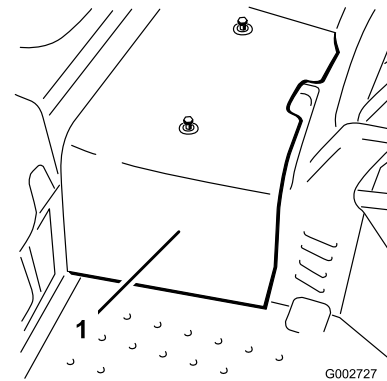
8. Szerelje vissza a tartállyapokát.

## A hidraulikaszűrő cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Minden 1000 órában—Ha a javasolt hidraulikafolyadékot használja, cserélje ki a hidraulikaszűrőt.

Minden 800 órában—Ha nem a javasolt hidraulikafolyadékot használja, vagy valaha is alternatív folyadékot töltött a tartályba, cserélje ki a hidraulikaszűrőt.

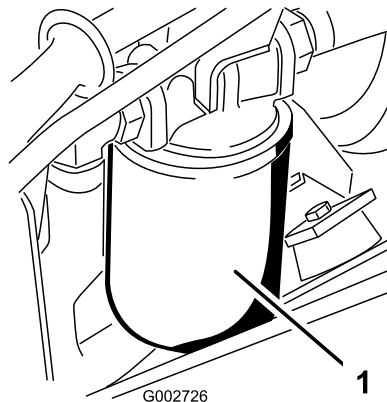
1. Álljon a géppel sík felületre, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot.
2. Lazítsa meg a középső burkolatot a géphez rögzítő 2 csavart, majd távolítsa el a burkolatot (Ábra 45).



Ábra 45

1. Középső burkolat

3. Kenje meg az új szűrő tömítőgyűrűjét tiszta hidraulikafolyadékkal.
4. Helyezzen el egy megfelelő edényt a hidraulikaszűrő alatt, amely a gép bal oldalánál található (Ábra 46).



Ábra 46

1. Hidraulikaszűrő

5. Tisztítsa meg a szűrő rögzítési területének környékét.

**Megjegyzés:** A régi szűrő eltávolítása előtt gondoskodjon arról, hogy az új szűrő kéznél legyen.

6. Szerelje le a hidraulikaszűrőt a szűrőfejről.
7. Szerelje fel az új hidraulikaszűrőt (Ábra 46), és húzza meg kézzel annyira, hogy a tömítése felüljön a szűrőfejre, majd húzzon még rajta további  $\frac{3}{4}$  fordulatot.
8. Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét, szükség esetén töltsön be az előírt hidraulikafolyadékból; lásd: [A hidraulikafolyadék szintjének ellenőrzése \(oldal 36\)](#)
9. Szerelje fel a középső burkolatot.

# A hidraulikafolyadék cseréje

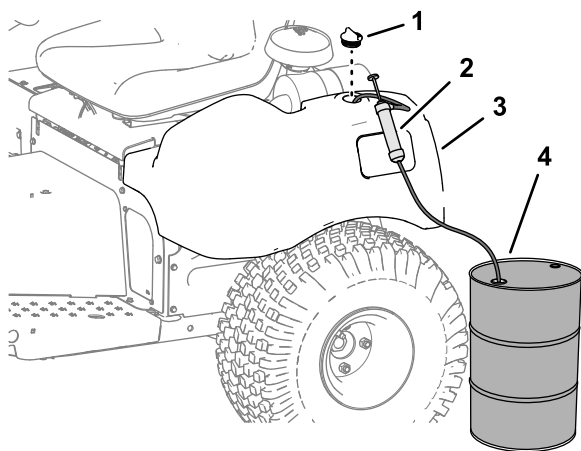
**Szolgáltatásszünet:** Minden 2000 órában—Ha a javasolt hidraulikafolyadékot használja, cserélje le a hidraulikafolyadékot.

Minden 800 órában—Ha nem a javasolt hidraulikafolyadékot használja, vagy valaha is alternatív folyadékot töltött a tartályba, cserélje le a hidraulikafolyadékot.

**A tartály befogadóképessége:** 18,9 l

Cserélje a szűrőt a géphez való eredeti Toro szűrőre; lásd az *Alkatrészatalógust*.

1. Távolítsa el a sapkát a hidraulikatartályról (Ábra 47).



Ábra 47

g273325

- |              |   |
|--------------|---|
| 1. Sapka     | 3. Hidraulikatartály  |
| 2. Szivattyú | 4. Használt hidraulikafolyadék tartálya – 30 literes vagy nagyobb |

2. Szivattyúzza ki a hidraulikafolyadékot a hidraulikatartályból (Ábra 47).
3. Töltsön a hidraulikatartályba annyi előírt hidraulikafolyadékot, hogy a szintje elérje a nívópálca elvékonyított részét; lásd: [A hidraulikafolyadék szintjének ellenőrzése \(oldal 36\)](#).

**Fontos:** Ne töltse túl a tartályt hidraulikafolyadékkal.

4. Indítsa be és járassa a motort. Működtesse az emelő munkahengert, amíg a kitolás és a behúzás, valamint a kerék előre-, és hátraforgatása nem működik megfelelően.
5. Állítsa le a motort, és ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét a tartályban; szükség esetén töltsön rá.
6. Ellenőrizze, nincs-e szivárgás.

Szüntessen meg minden esetleges szivárgást.

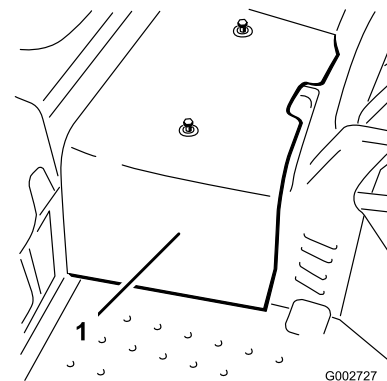
7. Szerelje fel a középső burkolatot.

# A hidraulikarendszer feltöltése

Ha a hidraulikarendszer valamely elemét javítani vagy cserélni kellett, cserélje ki a hidraulikafolyadék-szűrőt, és tölts fel a hidraulikarendszert.

Gondoskodjon arról, hogy a hidraulikatartályban és a szűrőben mindig legyen hidraulikafolyadék, amikor a hidraulikarendszer feltöltését végzi.

1. Álljon a géppel sík felületre, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot.
2. Lazítsa meg a középső burkolatot a géphez rögzítő 2 csavart, majd távolítsa el a burkolatot (Ábra 48).



Ábra 48

G002727

g002727

1. Középső burkolat

3. Emelje el az első kereket és az egyik hátsó kereket a talajról, és bakolja alá a vázat.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Az első kereket és az egyik hátsó kereket el kell emelni a talajtól, különben a gép a beállítás során elmozdul. Emiatt a gép leeshet a bakokról, és a gép alatt tartózkodó személy megsérülhet.**

**Legyen a gép megfelelően alábakolva úgy, hogy az első kereke és az egyik hátsó kereke ne érje a talajt.**

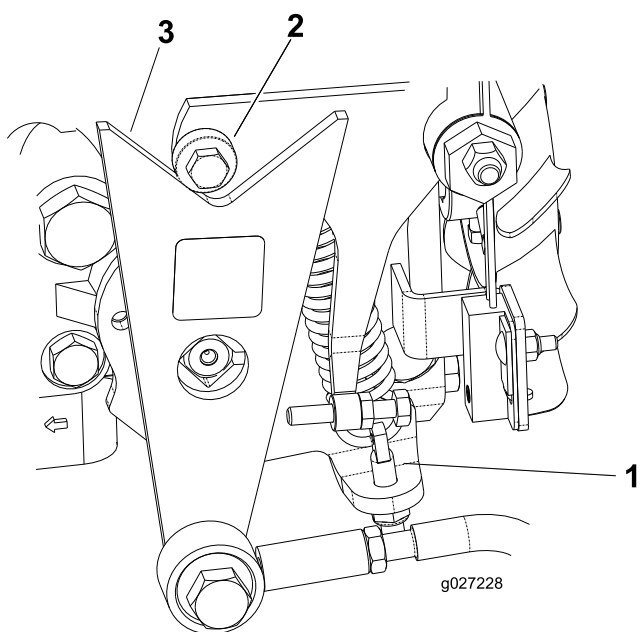
4. Indítsa be a motort, és állítsa be úgy a gázkart, hogy a motor kb. 1800 f/p fordulatszámmal járjon.
5. Működtesse az emelőszelep karját, hogy az emelő munkahenger rúdja többször kitolódjon és behúzódjon. Ha a munkahengerrúd 10–15 másodperc elteltével nem mozdul meg

vagy a szivattyú rendellenes hangot hallat, azonnal állítsa le a motort, és keresse meg a hiba okát. Ellenőrizze az alábbiakat:

- Laza szűrő vagy szívóvezetékek
- Laza vagy hibás csatlakozó a szivattyún
- Eltömődött szívóvezeték
- Hibás feltöltési biztonsági szelep
- Hibás feltöltő szivattyú

Ha a munkahenger 10–15 másodpercen belül megmozdul, folytassa a 6. lépéssel.

6. Billentse előre- és hátramenetbe a menetpedált. A talajt nem érő kerekeknek a megfelelő irányban kell forogniuk.
- Ha a kerekek forgásiránya nem megfelelő, állítsa le a motort, kösse le a vezetékeket a szivattyú hátuljánál, és kösse vissza azokat felcserélve.
  - Ha a kerekek forgásiránya megfelelő, állítsa le a motort, és állítson a rugós állítócsapon az ellenanyát meglazítva (Ábra 49). Állítsa a hajtóművet semleges helyzetbe; lásd: [Állítsa a hajtást semleges helyzetbe \(oldal 31\)](#).



Ábra 49

1. Rugós állítócsap                      3. Vezetőpálya  
2. Csapágy

7. Ellenőrizze a meghajtást reteszelő kapcsoló beállítását; lásd: [A meghajtást reteszelő kapcsoló beállítása \(oldal 32\)](#).
8. Szerelje fel a középső burkolatot.

## Tisztítás

### A gép megtisztítása és átvizsgálása

**Szolgáltatásszünet:** Minden használat után

1. Mossa le alaposan a gépet kerti locsolótömlővel, fúvóka nélkül, nehogy a túl nagy nyomású víztől elszennyeződjenek és tönkremenjenek a tömítések és csapágyak.

Tisztítsa meg a hűtőbordákat és a hűtőlevegő-bemenet környékét a hulladékoktól.

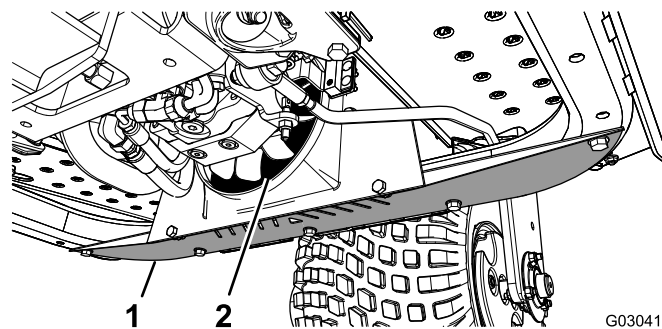
**Fontos:** Az olajhűtő vízzel történő tisztítása elősegíti a korai korróziót, veszélyes az alkatrészekre, a lerakódásokat pedig összetömöríti; lásd: [Az olajhűtő megtisztítása \(oldal 39\)](#).

2. Keressen a gépen esetleges hidraulikafolyadék-szivárgást, károsodást, valamint a hidraulikus mechanikus alkatrészek elhasználódására utaló jeleket.

### Az olajhűtő megtisztítása

**Szolgáltatásszünet:** Minden 500 órában

1. Távolítsa el az alsó védőlemezt (Ábra 50).



Ábra 50

1. Védőlemez                              2. Olajhűtő

2. Pálca segítségével fújjon sűrített levegőt a ventilátorlapátok közé (Ábra 50), hogy a lerakódott hulladék arra távozzon, ahonnan érkezett.
3. Szerelje fel a védőlemezt.

# Tárolás

**Megjegyzés:** A teljesen feltöltött akkumulátorban az elektrolit fajsúlya 1,250.

## A gép előkészítése

1. Tisztítsa meg alaposan a gépet, a munkaeszközöket és a motort.
2. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a gépet.
3. Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását; lásd: [A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése \(oldal 31\)](#).
4. Ellenőrizze a kötőelemek meghúzott állapotát; szükség esetén húzza meg azokat.
5. Zsírozza meg az összes zsírozszemet és forgáspontot; lásd: [A gép zsírzása \(oldal 25\)](#).
6. Finoman csiszolja meg és fesse le javítófestékkel a festett területet ott, ahol az megkarcolódott, lepattogzott vagy rozsdás lett.

**Megjegyzés:** Tárolja az akkumulátort hűvös helyen, hogy ne merüljön le gyorsan. Az akkumulátort töltsse fel teljesen, hogy megelőzze a fagyását.

## A motor előkészítése

1. Cserélje le a motorolajat és az olajsűrőt; lásd: [Motorolaj és olajsűrő cseréje \(oldal 26\)](#).
2. Indítsa be a motort, és járassa alapjáraton 2 percig.
3. Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, csak ezután hagyja el a gépet.
4. Tisztítsa ki alaposan és szervizelje a légsűrőt; lásd: [A légsűrő szervizelése \(oldal 27\)](#).
5. Tömítse el a légsűrő bemenetét és a kipufogónyílást vízálló maszkolószalaggal.
6. Ellenőrizze az olajbetöltőnyílás-sapka és a tanksapka szoros állapotát.

## Az akkumulátor előkészítése

1. Kösse le az akkumulátorsarukat az akkumulátor pólusairól.
2. Tisztítsa meg az akkumulátort, a sarukat és a pólusokat drótkefe és sütőszódaoldat segítségével.
3. Vonja be a sarukat és az akkumulátorpólusokat Grafo 112X védőzsírral (Toro-cikksz. 505-47) a korrózió megelőzésére.
4. 60 naponta tegye 24 órás csepptöltésre az akkumulátort, hogy megelőzze a szulfátosodását.



# Megjegyzések:

## EEA/UK adatvédelmi nyilatkozat

### A Toro az alábbi módon használja fel az Ön személyes adatait

A The Toro Company („Toro”) tiszteltben tartja személyes adatainak bizalmasságát. Amikor megvásárolja valamelyik termékünket, birtokunkba kerülhet néhány személyes adata közvetlenül Öntől vagy a helyi Toro vállalaton, illetve -kereskedőn keresztül. A Toro ezeket az információkat a szerződéses kötelezettségek teljesítése céljából – például jótállás nyilvántartásba vételére, jótállási igény feldolgozása vagy termék visszahívása esetén történő kapcsolatfelvételre és jogszerű üzleti célokra – használja fel, például a vevői elégedettség mérése, termékeink javítása vagy olyan termékinformációk biztosítása érdekében, amelyek érdekesek lehetnek az Ön számára. A Toro a fenti tevékenységek bármelyikével kapcsolatban megoszthatja az Ön adatait a Toro kapcsolt vállalkozásaival, kereskedőivel vagy más üzleti partnereivel. Személyes adatait akkor is nyilvánosságra hozhatjuk, ha a törvény ezt előírja, vagy ha vállalkozás eladásával, vásárlásával vagy egyesülésével kapcsolatban merül fel erre igény. Marketingcélokból soha nem adjuk ki az Ön személyes adatait más vállalat számára.

### Személyes adatai megőrzése

A Toro a személyes adatait addig őrzi meg, amíg az a fenti célokból fontos lehet, valamint a jogszabályi előírásoknak megfelelően. A hatályos megőrzési időszakkal kapcsolatos további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a következő címmel: [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### A Toro biztonsággal kapcsolatos elkötelezettsége

Személyes adatait az Egyesült Államokban vagy más olyan országban is feldolgozhatják, amely kevésbé szigorú adatvédelmi jogszabályokkal rendelkezik, mint a lakóhely szerinti országa. Amikor adatait a lakóhelye szerinti országon kívül továbbítjuk, megteszük a jogilag megkövetelt lépéseket adatai védelmének biztosítása érdekében, valamint annak biztosítására, hogy azokat biztonságosan kezeljék.

### Hozzáférés és helyesbítés

Önnek joga van személyes adatai kijavításához vagy felülvizsgálatához, illetve az adatok feldolgozásának tiltásához vagy korlátozásához. Ezek kapcsán írjon a [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com) címre. Ha aggódalmi vannak azzal kapcsolatban, hogy a Toro miként kezeli az Ön adatait, bátran tegye fel kérdéseit közvetlenül nekünk. Felhívjuk figyelmét, hogy az európai lakosoknak jogukban áll panaszt tenni az adatvédelmi hatóságnál.

# 65. számú kaliforniai indítvány, figyelmeztetési információk

## Mi ez a figyelmeztetés?

Találkozhat olyan termékkel, amelyen az alábbi figyelmeztető címke látható:



**FIGYELMEZTETÉS: Rákot okozó és a szaporítószervekre káros hatások –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov)

## Mi az a 65. indítvány?

A 65. indítvány hatálya minden olyan vállalatra érvényes, amely Kaliforniában működik, Kaliforniában értékesít termékeket, Kaliforniában gyárt vagy oda hoz be termékeket. Az indítvány engedélyezi, hogy a kaliforniai kormányzó kezelje és közzétegye a rákot, a születési rendellenességeket és/vagy más reprodukív károkat okozó vegyi anyagok jegyzékét. Az évente frissülő listán több száz, a mindennapi használatú cikkekben megtalálható vegyi anyag szerepel. A 65. indítvány célja a nyilvánosság tájékoztatása az ilyen vegyi anyagoknak való kitettségről.

A 65. indítvány nem tiltja be az ilyen vegyi anyagokat tartalmazó termékek értékesítését, csak előírja, hogy jelenjen meg az ezzel kapcsolatos figyelmeztetés a terméken, annak csomagolásán vagy a hozzá mellékelte dokumentációban. A 65. indítvány figyelmeztetése azt sem jelenti, hogy a termék megsért bármilyen termékbiztonsági szabványt vagy előírást. Kalifornia kormánya egyértelművé tette, hogy a 65. indítvány figyelmeztetése „nem szabályozási határozat, amely szerint a termék »biztonságosnak« vagy »nem biztonságosnak« tekinthető”. Sok ilyen vegyi anyag évek óta használatos a mindennapi termékekben, dokumentált károsító hatás nélkül. További tájékoztatás: <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

A 65. indítvány figyelmeztetése azt jelenti, hogy a vállalat (1) értékelte a kitettséget, és arra a megállapításra jutott, hogy az meghaladja a „nem jelentős kockázati szintet”; vagy (2) úgy döntött, hogy a figyelmeztetést saját belátása szerint kihelyezi a felsorolt vegyi anyagok jelenléte miatt, anélkül, hogy felmérné az esetleges kitettség mértékét.

## Ez a törvény mindenütt érvényes?

A 65. indítvány figyelmeztetése kizárólag a kaliforniai törvények hatálya alatt kötelező érvényűek. A figyelmeztetések Kaliforniában számos helyen, beleértve, de nem kizárólagosan éttermekben, élelmiszerboltokban, szállodákban, iskolákban és kórházakban, valamint termékek széles skáláján láthatók. Emellett egyes online és postai úton forgalmazó kiskereskedők is kihelyezik a 65. indítvány figyelmeztetéseit a weboldalukon vagy a katalógusaikban.

## Hogyan viszonyulnak a kaliforniai figyelmeztetések a szövetségi határokhoz?

A 65. indítvány előírásai gyakran szigorúbbak a szövetségi és nemzetközi előírásoknál. Számos olyan anyag létezik, amelynél ki kell helyezni a 65. indítvány figyelmeztetését már olyan szint elérésekor is, amely jóval alacsonyabb a szövetségileg előírt határértéknél. A 65. indítvány előírt figyelmeztetési szintje ólom esetében például 0,5 µg/nap, amely jóval alacsonyabb a szövetségi és a nemzetközi szabványok szerinti értéknél.

## Miért nem látható minden hasonló terméken ez a figyelmeztetés?

- A Kaliforniában értékesített termékeken kötelező a 65. indítvány szerinti feliratozás, a máshol értékesítettek esetében viszont nem.
- A 65. indítvány által érintett vállalat köthet olyan megállapodást, amely előírja a 65. indítvány figyelmeztetéseinek kihelyezését a termékeire, míg más hasonló termékeket gyártó vállalatokra esetleg nem érvényes ilyen követelmény.
- A 65. indítvány hatálya nem konzisztens.
- Dönthet úgy a vállalat, hogy nem ad figyelmeztetést, mert arra a következtetésre jut, hogy a 65. indítvány szerint nem kötelesek erre; de a termékre vonatkozó figyelmeztetések hiánya nem jelenti azt, hogy a termék mentes a felsorolt vegyi anyagoktól hasonló szinteken.

## Miért teszi ki a Toro ezt a figyelmeztetést?

A Toro úgy döntött, hogy a lehető legtöbb információt megadja vásárlóinak a termékeiről, hogy jól megalapozott döntést hozhassanak a megvásárolni kívánt termékkel és annak használatával kapcsolatban. A Toro egyes esetekben egy vagy több felsorolt vegyi anyag jelenlétének ismeretében a kitettség szintjének értékelése nélkül ad figyelmeztetést, mivel nem minden felsorolt vegyi anyag rendelkezik kitettség határértékkel. Habár a Toro-termékek esetében a kitettség elhanyagolható, vagy jóval a „nem jelentős kockázat” tartományába esik, a biztonság érdekében a Toro úgy határozott, hogy kihelyezi a 65. indítvány figyelmeztetéseit. Továbbá ha a Toro nem biztosítja ezeket a figyelmeztetéseket, Kalifornia állam vagy egyes magánügyletek pert indíthatnak, hogy érvényt szerezzenek a 65. indítvány betartásának, ami jelentős büntetéssel jár.



## A Toro jótállása

Két év vagy 1500 üzemóra korlátozott jótállás

### Feltételek és a hatálya alá tartozó termékek

A The Toro Company és társult vállalata, a Toro Warranty Company egy megállapodás értelmében közösen szavatolják, hogy az Ön kereskedelmi Toro-terméke („termék”) 2 évig vagy 1500 üzemórán\* át (amelyik előbb következik be) mentes az anyag- és gyártási hibáktól. Ez a szavatosság alkalmazható valamennyi termékre a gyepszellőztetők kivételével (lásd e termékek külön szavatossági nyilatkozatait). Ahol jótállási feltétel áll fenn, költségtérítés nélkül megjavítjuk a terméket, beleértve a diagnosztika, a munkadíj, az alkatrészek és a szállítás költségét. Ez a szavatosság azzal a nappal kezdődik, amelyn a terméket az eredeti kiskereskedelmi vásárlóhoz kiszállították. \* Üzemóra-számlálással felszerelt termék.

### Utasítások a szavatossági szolgáltatások igénybevételéhez

Ön felelős a kereskedelmi termékforgalmazó vagy a jogosult kereskedelmi termékértékesítő értesítéséért, akitől Ön a terméket vásárolta, amint úgy gondolja, hogy jótállási feltétel áll fenn. Ha segítségre van szüksége egy kereskedelmi termékforgalmazó vagy jogosult kereskedelmi termékértékesítő telephelyének megállapításához, vagy kérdései vannak szavatossági jogai vagy felelősségei tekintetében, a következő címen léphet velünk kapcsolatba:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
952-888-8801 vagy 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### A tulajdonos felelősségei

A termék tulajdonosaként Ön felelős a *Kezelői kézikönyvben* ismertetett szükséges karbantartások és beállítások végrehajtásáért. A jótállás nem terjed ki a termék szükséges karbantartásának és beállításainak elmulasztásából adódó javításokra.

### Tételek és körülmények, amelyek nem tartoznak a szavatosság hatálya alá

A szavatossági időszak alatt előforduló termékhibák vagy meghibásodások nem mindegyike számít anyag- vagy gyártási hibának. Jelen szavatosság nem vonatkozik a következőkre:

- Olyan termékhibák, amelyek a nem a Toro által gyártott cserealkatrészek használata vagy járulékos alkatrészek, illetve módosított nem Toro márkájú tartozékok és termékek beszerelése és használata miatt következnek be.
- Olyan termékhibák, amelyeket a javasolt karbantartás vagy beállítások végrehajtásának elmulasztása eredményez.
- Olyan termékhibák, amelyek oka a termék helytelen, hanyag vagy felelőtlen használata.
- A használat során elhasznált olyan alkatrészek, amelyek hibátlanok. Példák a termék normál üzemeltetése során elhasználódott vagy felhasznált alkatrészekre, a teljesség igénye nélkül: fékpofák és fékbetétek, tengelykapcsoló-betétek, kések, orsók, görgők és csapágycsukák (zárt vagy kenhető), alsókések, gyűjtőgyertyák, önbeálló kerekek és csapágycsukák, gumibroncsok, szűrők, szíjak és a permetező bizonyos alkatrészei, például membránok, fűvókák, áramlásmérők és visszacsapó szelepek.
- Külső hatásként számít – a teljesség igénye nélkül – az időjárás, a tárolási mód, a szennyeződések, a nem engedélyezett üzemanyagok, hűtőfolyadékok, kenőanyagok, adalékanyagok, műtrágyák, víz és vegyi anyagok használata.
- A vonatkozó iparági szabványoknak nem megfelelő üzemanyagok (pl. benzin, gázolaj vagy biodízel) használata által okozott meghibásodások vagy teljesítményproblémák.
- Normál zaj, rezgés, elhasználódás és tönkremenetel. A normál elhasználódás körébe tartozik (a teljesség igénye nélkül): az ülések kopás és dörzsölés okozta károsodása, a lekopott festett felületek, az összekarcolt címkek és figyelőablakok.

### Az Egyesült Államokon és Kanadán kívüli országok

Azoknak a vevőknek, akik az Amerikai Egyesült Államokból vagy Kanadából exportáltak Toro-terméket, kapcsolatba kell lépniük a helyi Toro-márkakereskedővel az adott országra vagy régióra vonatkozó garanciaszabályokért. Ha Ön bármilyen okból elégedetlen márkakereskedője szolgáltatásával, vagy nem tudja beszerezni a jótállásra vonatkozó információkat, lépjen kapcsolatba a hivatalos Toro-szervizközponttal.

### Alkatrészek

Azok az alkatrészek, amelyek cseréjét szükséges karbantartás keretében ütemezték, az ütemezett cseréig terjedő időszakra szavatoltak. Az e szavatosság hatálya alatt kicserélt alkatrészekre az eredeti termékszavatosság időtartama érvényes, és a Toro tulajdonává válnak. A Toro hozza meg bármely meglévő alkatrész vagy szerelvény javításának vagy cseréjének végső döntését. A szavatosság keretében végzett javításokra a Toro használhat felújított alkatrészeket.

### Ciklusálló és lítiumionos akkumulátorokra vonatkozó jótállás

A ciklusálló és a lítiumionos akkumulátorokat az előírt összes kilowattóra-érték jellemzi, amelyet élettartamuk során szolgáltatni tudnak. Az üzemeltetési, újratöltési és karbantartási technikák a teljes akkumulátor-élettartamot meghosszabbíthatják vagy csökkenthetik. Mivel ebben a termékben az akkumulátorok elhasználódnak, az egyes töltések közötti időközökben a hasznos munka mennyisége lassan csökken, amíg az akkumulátor teljesen el nem használódik. A normál fogyasztás következtében elhasználódott akkumulátorok cseréje a termék tulajdonos felelőssége. Megjegyzés (csak lítiumionos akkumulátor esetén): további tájékoztatásért lásd az akkumulátorra adott jótállást.

### Forgattyús tengelyre adott élettartam-garancia (csak ProStripe 02657 esetén)

Az eredeti berendezésként eredeti Toro dörzstárcsával és a motorindítást biztosító készfékező tengelykapcsolóval (egybeépített készfékező tengelykapcsoló [BBC] + dörzstárcsaegységgel) felszerelt ProStripe esetén az első vásárló számára a motor forgattyús tengelyének meggörbülésére élettartam-garanciát adunk, ha az üzemeltetést az előírt használati és karbantartási eljárások szerint végzi. A súrlódó alátétekkel, készfékező tengelykapcsolóval (BBC) és egyéb hasonló egységekkel szerelt gépekre a forgattyús tengelyre vonatkozó élettartam-garancia nem terjed ki.

### Karbantartás a tulajdonos költségén

Motorbeállítás, kenés, tisztítás és fényezés, a szavatosság hatálya alá nem tartozó tételek cseréje, szűrők, hűtőfolyadék, az ajánlott karbantartás elvégzése és néhány normál, a Toro-termékek által igényelt szervizmunka a tulajdonos költségén végezhető.

### Általános feltételek

A hivatalos Toro-termékforgalmazó vagy -értékesítő által végzett javítás az egyedüli jogorvoslati lehetőség e szavatosság időtartama alatt.

**sem a The Toro Company, sem pedig a Toro Warranty Company nem felel a közvetett, előre nem látott vagy következményes károkért e szavatosság hatálya alá tartozó Toro-termékek használatával kapcsolatban, beleértve a hibás működés vagy a használat hiányának észszerű időtartamára biztosított helyettesítő berendezés vagy szolgáltatás bármely költségét és kiadását a jelen szavatosság hatálya alá tartozó, függőben lévő javítások befejezéséig. Az alább hivatkozott károsanyag-kibocsátási szavatosságot kivéve (ha az alkalmazható) nincs egyéb kifejezett szavatosság. Az eladhatósággal és a használatra való alkalmassággal kapcsolatos minden beleértett szavatosság ezen kifejezett szavatosság időtartamára korlátozódik.**

Némely állam nem engedélyezi a véletleneszerű vagy következményes károk kizárását vagy a beleértett szavatosság időtartamának korlátozását, ezért előfordulhat, hogy a fenti kizárások és korlátozások Önre nem vonatkoznak. Jelen szavatosság Önt speciális törvény adta jogokkal ruházta fel, azonban Ön rendelkezhet egyéb jogokkal is, amelyek államonként eltérőek.

### Megjegyzés a károsanyag-kibocsátásra adott jótállásról

A termék károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére külön szavatossági nyilatkozat vonatkozhat, amely kielégíti az USA környezetvédelmi hivatala (EPA) és/vagy a levegő minőségére vonatkozó California Air Resources Board (CARB) jogszabály rendelkezéseit. A károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszer szavatosságára a fent felsorolt üzemóra-korlátozások nem vonatkoznak. Olvassa el a motor károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére vonatkozó jótállást, amely a termékhez mellékelve vagy a motor gyártója által biztosított dokumentációban található.